



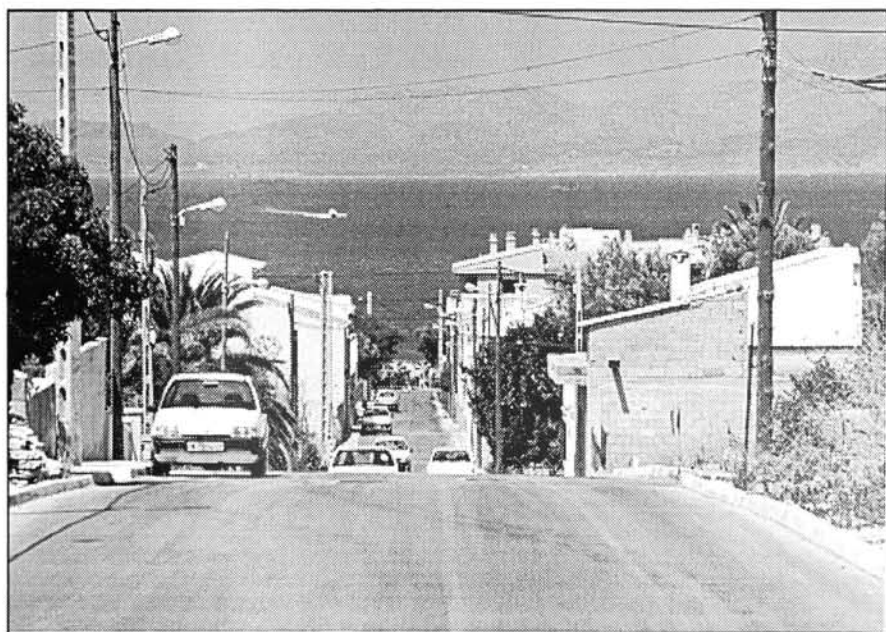
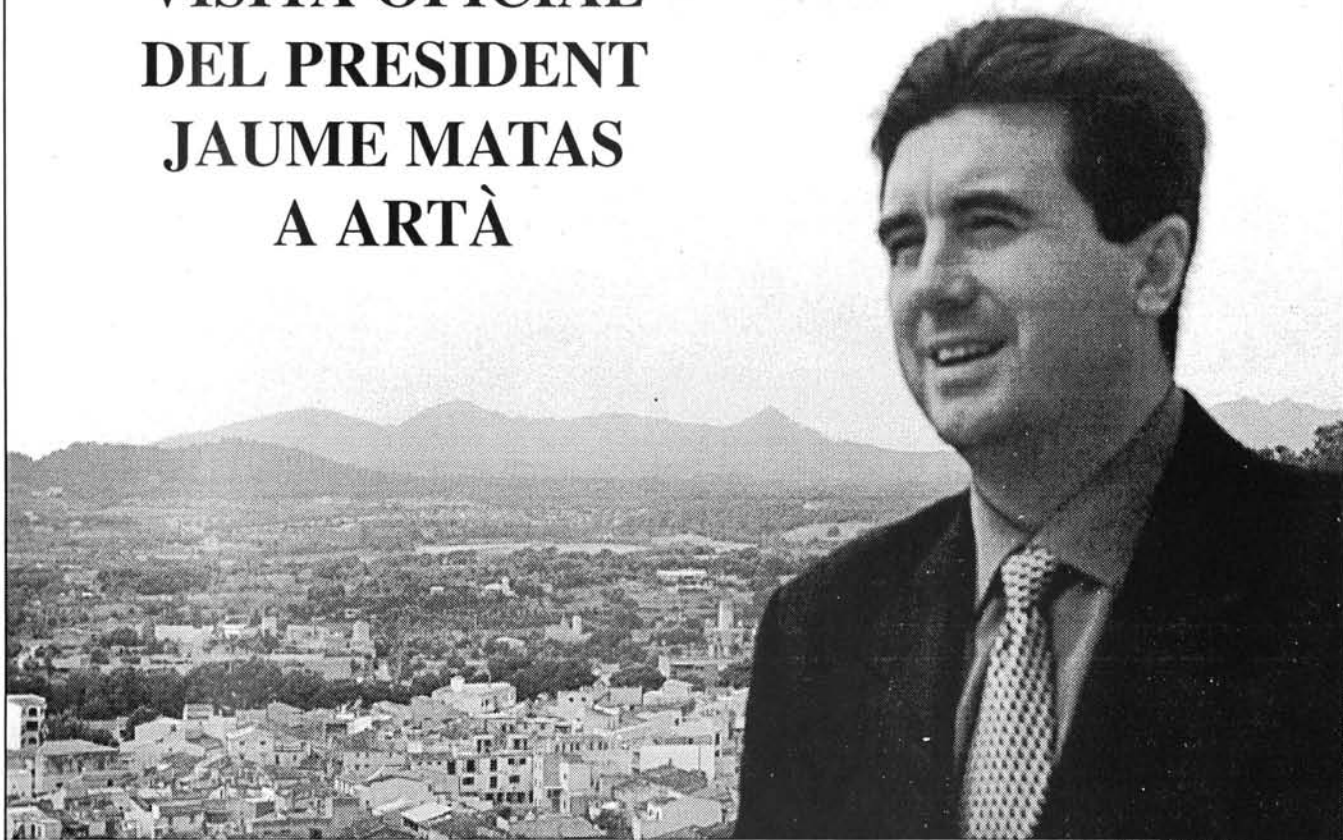
Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 566 - ANY XXXVIII
Artà, 21 juny 1997 (250 pts.)



**Aprovat
el Pressupost
Municipal**
(pp. 12-14)

VISITA OFICIAL DEL PRESIDENT JAUME MATAS A ARTÀ



FESTES PATRONALS DE LA COLÒNIA

Des del dia 22
de juny fins el
5 de juliol
(p. 5)


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 566, 21 juny 1997

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Guillem Bisquerra

J. José Cladera

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Joana Mª. Massanet

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col.laboracions:

Julen Adrián

Jeroni Cantó

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Jaume Morey

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT (Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

* Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatria (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9

a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075 --

Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

835221. (Asisa, Imeco, Previa).

Dr. Barceló: Dill. dim. i div. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dij. des de les 15 h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div.

de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e.

Tel. 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel

725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper

Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13

i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: De dill a div de 16 a 20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dill. a div. de 8 a

13 h. domicili particular c. Soteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* ARTANENSES: (Tels. : 563096 i 563934)

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 836888 -

908-333903)

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 -

B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,30 h., Parròquia:

20,30 h., Convent: 19,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30 h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 20,30 h.

Convent 19,30 h., Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10

a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

Club 3ª Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut L. Garcías i Font: 836334

Col·legi Na Caragol: 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 836986

Col·legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 220050

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 12 a 14 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05--14,50--17,30

Palma-Artà: 13,30--17,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05--17,30

« 18,30

8,05--17,30

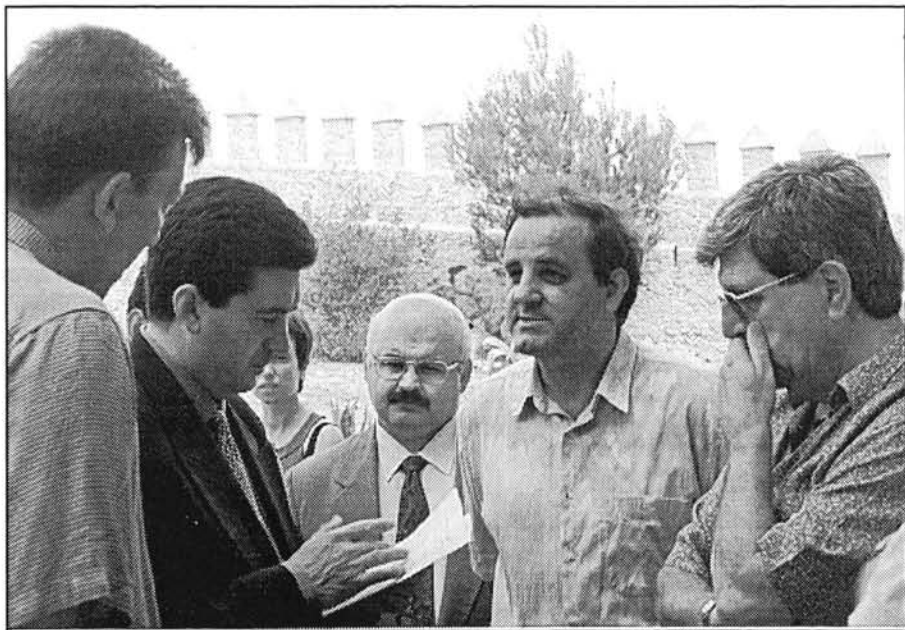
20,30

20,55

17,10

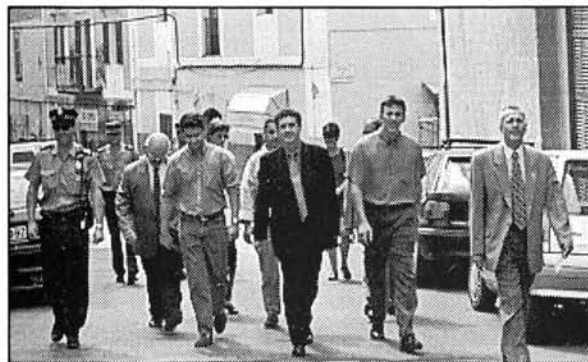
El President Matas visità Artà

Dimecres dia 18 el poble d'Artà va rebre la visita oficial del **Molt Hble. Sr. Jaume Matas i Palou, President de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears**. El President està realitzant una sèrie de visites als distints pobles de les Illes Balears i dimecres es va desplaçar fins Artà per conèixer el nostre poble. Després d'un petit acte protocolari de benvinguda, el President juntament amb el Batle i els altres membres del consistori varen començar el recorregut d'alguns dels llocs més emblemàtics d'Artà: La Residència, el PAC, el Club de la Tercera Edat, el santuari de Sant Salvador, els centres d'ensenyament, la Colònia de Sant Pere, els comerços i bancs de la via més comercial, la nostra revista... Cal destacar l'intens ritme que en tot moment va lluir el President ja que havia de visitar molts de



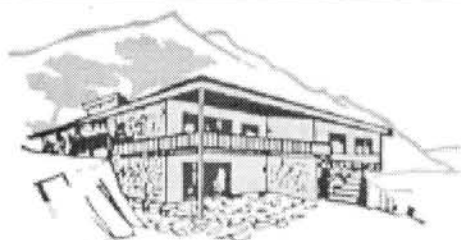
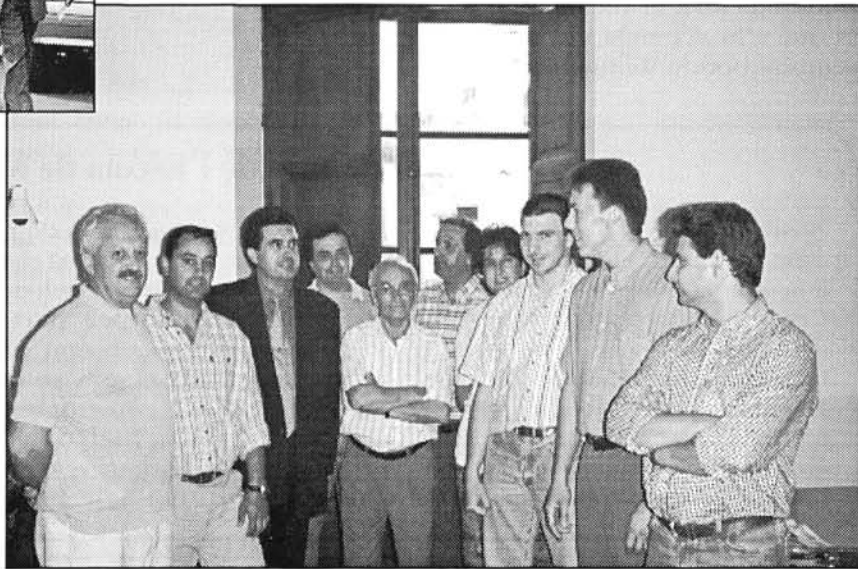
Moment de la visita que va retre a Sant Salvador

llocs i per això l'agenda estava atapeïda. Els membres de la Policia Local i els de la Guàrdia Civil s'encarregaren de controlar el trànsit i vetllar perquè tot seguís l'ordre previst. Amb aquesta visita es fa visible la bona voluntat per part de les dues institucions (Ajuntament i Govern) en col·laborar de manera conjunta en futurs projectes comuns.



L'Honorable President pels carrers d'Artà amb el seu seguici

Quan faltaven 15 minuts per les 19 hores del dimecres dia 18, el president de la Comunitat Autònoma, l'Hble. Sr. Jaume Matas, entrava dins la redacció Bellpuig per retre la visita a la revista. El president es va interessar per l'evolució que havia tengut la revista des dels seus inicis, fullejà el primer tom i el darrer, tot alabant el lèxic que regeix actualment els nostres escrits. Va saludar els membres de la redacció presents i els va encoratjar a seguir la seva tasca informativa. A la fotografia el president envoltat d'alguns membres de la seva comitiva i de la redacció de Bellpuig.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE**
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)

Conveni de l'Ajuntament amb SEFOBASA

Aquests dies passats l'Ajuntament signà un conveni de col·laboració amb l'empresa SEFOBASA per a la utilització de part de les instal·lacions de l'antic quarter de Betlem. Aquesta empresa, depenent del Govern Balears per a les tasques de prevenció i extinció d'incendis forestals, ocuparà part de les dependències de l'antic quarter, concretament els habitatges que ocupaven els oficials de lloc quan la caserna estava en actiu, per

instal·lar-hi durant els tres mesos d'estiu la brigada helitransportada que estarà ubicada a Betlem mateix. Amb l'helicòpter situat damunt l'era de prop de les cases i sis homes que el complementen, Artà comptarà amb aquest mitjà de prevenció pels casos d'emergència que es puguin donar durant el període de més risc d'incendi. En contrapartida a aquesta instal·lació provisional que preveu una durada de cinc anys, aquesta empresa habilitarà i condi-

cionarà totes les dependències que ocupi, s'encarregarà del seu manteniment durant tot l'any i hi durà a terme obres de millora pactades amb l'Ajuntament com ara la instal·lació de diverses àrees recreatives i per a infants dins el mateix recinte, tractaments selvícoles i repoblacions, millores i manteniment dels aljups, tasques de tancament forestal, etc.

Millores per a Costa i Llobera

La rodona que es construí al final del tram de l'avinguda de Costa i Llobera, així com les jardineres dels laterals ofereixen una altra imatge de la que estàvem acostumats a veure d'ençà que s'hi feren les obres. Totes han estat ressebrades de gespa i sembla que l'Ajuntament ho vol tenir una mica més adasat de cara a aquest estiu. Era ben hora. I ja que hi són, poden continuar per amunt fins a l'altura del carrer Major, ja que la gespa que hi ha sembrada no s'hi veu de fullaca de pi que s'hi acumula i el que hi ha sembrat podria lluir un poc més.



Fi de curs de l'Escola de Música

Avui dissabte a les 21 hores, a Sant Salvador, i demà diumenge a la mateixa hora a l'església del Convent, tendran lloc els concerts de celebració del fi de curs a l'Escola Municipal de Música. Després de nou mesos s'assajos i solfejos, els més de dos-cents alumnes de l'Escola ens oferiran una mostra d'allò que han après

al llarg del curs en forma de petit concert i donaran per acabat el curs 96/97 amb l'entrega de diplomes i un petit obsequi per part de l'Ajuntament. No obstant això, l'activitat a l'Escola no s'atura, ja que segons ens comentaren el regidor de Cultura, Biel Tous, i el propi director Bartomeu Ginard, durant l'estiu l'Escola continuarà

estant oberta per a tots aquells alumnes que no vulguin abandonar del tot el seu instrument i tenguin ganes de continuar assajant en companyia del seu professor, això sí, més clares vegades i d'una forma més relaxada. Enhorabona a tots, alumnes, professors i director.

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 829023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de nuvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Objectes regal

Piensos, etc.

Servei a domicili

FESTES DE LA COLÒNIA DE SANT PERE 1997

del 22 de juny al 5 de juliol

«Embadalit en la contemplació de l'esplanada de Sa Colònia i dels serrals de S'Ermita, faig un descobriment: aquí hi ha un resum de les belles arts. Pintura i Dibuix: els colors de la garriga i del sembradís, els cristalls de la terra llaurada i el traçat de les vinyes. Arquitectura i Escultura: marges i barraques i la grandiosa serra; Ses Beques, estàtues a mig fer. Música: singloteig de fonts, remor de picarols i esquelles, xiuladissa dels oratges. Dansa: vaivé de les ones, dels pins i dels tamarells. I, de més a més, com si amb això no n'hi hagués prou, aquests indrets van signats amb el prestigi de la Història, de la Prehistòria i de la Llegendà: coves i talaiots, rendició dels moros devers sa font de Sa Jonquera, el rei Jaume II caçant per Sa Devesa, contarelles de lladres i de contrabandistes...

¿Compreneu, ara, que m'encisi la visió de les terres de Sa Colònia i dels seus confrontants?»

(extret de *La visió de la Colònia*.

Croquis Artanencs del P. Rafel Ginard Bauçà)

Diumenge, 22 de juny

20,15.- Al Centre Cultural de la Colònia de Sant Pere, concert de música clàssica, a càrrec de la Jove Orquestra Simfònica de Palma. Programa a part.

Divendres, 27 de juny

19,30.- Al Centre Cultural, **inauguració del mercadet** Pro-Orgue a la Colònia. Restarà obert els caps de setmana de 20 a 22 hores fins diumenge dia 13 de juliol.

20,00.- Al Centre Cultural, inauguració de l'**exposició** de pintures i escultures de Cristina Gracia i Hainer Braun. Restarà oberta fins el diumenge dia 6.

20,30.- Al Poliesportiu, partit d'**exhibició d'hoquei** damunt patins entre els equips: Colònia de Sant Pere - Pollença.

22,30.- A la plaça de Sant Pere, **verbena per a les persones majors** amb les actuacions dels conjunts **CRISTAL i CRYSLIS**.

Dissabte, 28 de juny

19,00.- A la plaça de Sant Pere, actuació per a tots els nins i nines del grup d'animació infantil **Serpentina**.

21,00.- Al Poliesportiu, **IX Cursa Popular** Festes de Sant Pere. Recorregut tradicional amb sortida i arribada al mateix Poliesportiu.

23,30.- A la plaça de Sant Pere, **gran verbena** amb les actuacions de les orquestres **COCTAIL, VOLTORS i BELLVER**.

Diumenge, 29 de juny

09,30.- **Passeig ciclo-turístic Artà-Colònia de Sant Pere-Artà**. Organitzat pel Club Ciclista Artanenc. Berenar per a tots els participants en arribar a la plaça de Sant Pere. Sortida d'Artà a la plaça de l'Almudaina.

12,00.- Davant la platja, tradicional **amollada d'aneres i pal ensabonat** per als més agosarats.

18,00.- Al Poliesportiu, gran final del I Torneig de **Tennis** Festes de la Colònia de Sant Pere.

19,45.- Al Poliesportiu, partit de **futbollet** entre els equips: Centre Cultural Colònia - Selecció d'Artà

20,00.- A l'església de Sant Pere, **Missa Solemne de Sant Pere**. Predicarà Mn. Josep Adrover, rector de Cala Rajada.

21'00.- A la plaça de Sant Pere, concert de Sant Pere a càrrec de la **Banda de Música d'Artà**.

22,00.- A la plaça de Sant Pere, **representació teatral** de l'obra «Vostès perdonin» a càrrec de la Companyia de Teatre de Bunyola.

24,00.- Des de la platja, espectaculars **focs d'artifici** a càrrec de Pirotècnia Jordà.

Dilluns, 30 de juny

18,00.- Davant el Bar Centro, **jocs i cucanyes** per a nins i nines.

19,00.- A l'edifici municipal de la Bassa d'en Fasol, projecció de la **pel·lícula infantil** *El guardià de les paraules*.

20,00.- Al Club de la 3a Edat, final del torneig de **petanca** Festes de Sant Pere i entrega de trofeus a continuació.

20,30.- Al Poliesportiu, partit de **volei** entre els equips: C.V. Artà - Estudiants INEF Lleida

22,00.- A la plaça de Sant Pere, gran **vetlada pagesa** a càrrec de l'agrupació **Esclafits i Castanyetes**.

Divendres, 4 de juliol

20,00.- Davant el bar Sa Xarxa, **animació infantil** a càrrec del grup Paperins

21,30.- A l'església de Sant Pere, **concert** del quartet de trompes **Cornogràfics**, de l'Orquestra Simfònica de les Balears.

Dissabte, 5 de juliol

19,30.- Al Poliesportiu, partit de **bàsquet femení** a càrrec del C. E. Sant Salvador.

21,00.- Davant el bar Sa Xarxa, **vetlada de karaoke** amenitzada pel Duo Latinò.

22,30.- Damunt la platja, **vetlada de jazz** a càrrec de la formació Perikas Jazz Reunion.

24,00.- Devora la platja, **torrada de sardines** per a tothom que en vulgui.

!!! Molts d'anys a tots i bones festes !!!

Campanya de prevenció d'incendis

El passat dimarts dia 3 de juny tengué lloc a l'Ajuntament una reunió per a coordinar i preparar la campanya de prevenció d'incendis d'aquest estiu. Representants dels ajuntaments d'Artà i Capdepera, de la Conselleria d'Agricultura, de SEFOBASA, de Protecció Civil, dels Serveis de Vigilància Forestal, del SEPRONA i de la Guàrdia Civil es reuniren a fi de coordinar esforços perquè la campanya de vigilància i prevenció sigui el màxim d'efectiva. Cada una de les parts explicà els mitjans amb què compta per aquest estiu i els oferí amb la intenció de complementar esforços i guanyar en eficàcia en el cas que s'hagi d'intervenir. Pel que fa al municipi d'Artà, els recursos materials per enguany s'han vist considerablement augmentats. Es comptarà amb un servei constant de 24 de bombers al subparc d'Artà, amb els tres vigilants fixes situats a Sant Jordi, Es Racó i Sa Tudossa, un vigilant mòbil en constant moviment, un vigilant forestal, la brigada helitransportada situada a la finca



de Betlem, una avioneta *Dromadair* a Sa Canova, l'avioneta *Canadair* a Pollença i tots els efectius amb que comptin la Policia Municipal, la Guàrdia Civil i el Grup Municipal de Voluntaris de Protecció Civil recentment constituït i que l'any passat ja prengué part activament d'aquestes tasques. A la reunió es féu molta insistència en la utilització del número **112** per a emergències

d'incendi forestal i similars, ja que la cridada a aquest número permet contactar i passar l'alarma a tots els organismes de seguretat i protecció alhora.

Tal i com es presenta l'estiu la temporada es preveu d'altrisc, donat que fa mesos que no ha plogut, les temperatures són molt altes pel temps que estam i la muntanya està molt seca i atapeïda.

Projecte Atenea Mercurio

L'Institut Llorenç Garcías i Font ha estat seleccionat en la recent convocatòria per a un projecte educatiu emmarcat dins els projectes Atenea Mercurio. Aquest nou projecte educatiu té com a objecte l'edició de video mitjançant tècniques informàtiques. Haver estat seleccionat suposa rebre l'equipament tècnic necessari per dur-lo a terme. L'Institut ja estava integrat en el projecte Mercurio i disposava del material per al tractament d'imatge que ara es complementa amb el necessari per al treball integrat informàtica i imatge.

Nota del PSOE local

L'agrupació local del PSOE ens ha fet arribar el següent comunicat que passam a publicar:

"Per la present pregam faci a saber al públic en general que, des d'ara, la nostra nova domiciliació de l'Agrupació està ubicada al carrer de **Montserrat Blanes 23 (Ca madò Porra)**, quedant a disposició de tothom per qualsevol aclariment del tema que més els preocupi. El diàleg és i n'estam ben convençuts, el vehicle més adequat i adient per millorar la qualitat de vida dels ARTANENCs".

UNISEX

Penruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES

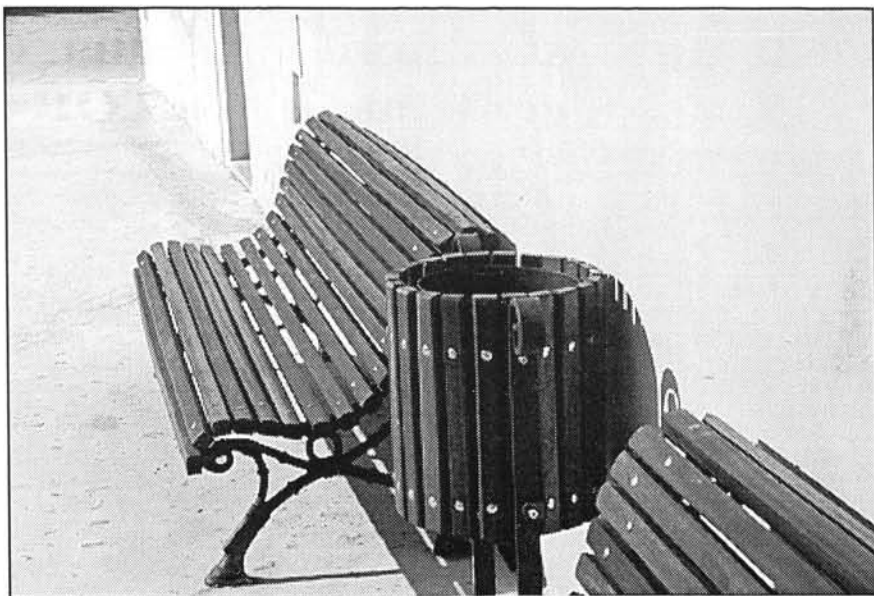
INGENIERIA
ELECTRICIDAD
FONTANERIA
BOMBAS SUMERGIBLES
RIEGOS
ANTENAS T.V.
PORTEROS ELECTRONICOS
LINEAS ELECTRICAS

☎ 83 52 09
83 55 61
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20
07570 ARTA

Sant Salvador, darreres millores

Els qui han visitat aquesta darrera setmana les obres de reforma i restauració de Sant Salvador, ja acabades del tot i celebrades per tothom, haurà pogut comprovar que els exteriors han estat dotats de bancs i papereres a to amb el mobiliari urbà que l'Ajuntament instal·là per la plaça del Conqueridor i voltants. Sens dubte els exteriors del recinte s'han acabat d'arrodonir amb un mobiliari adient i, a més a més, funcional i pràctic del tot, que dignifica el lloc i el fa més atractiu. A part d'això, crida l'atenció el reixat metàl·lic que l'Ajuntament també ha instal·lat just al costat de l'arc d'accés al recinte per l'escalonada, intentant tapar el pas dins el recinte quan aquest està tancat, a fi de prevenir ensurts innecessaris com els que s'han produït recentement dins el santuari. Tot plegat, les darreres millores d'unes obres que, si bé han costat, ha valgut la pena d'investir i de les quals tots els artanencs ens en podem sentir ben satisfets.



Més contenidors de recollida selectiva

L'Ajuntament ha procedit a distribuir nous contenidors de recollida selectiva arreu del casc urbà, concretament contenidors per a vidre, paper i llaunes, amb la intenció de potenciar aquest tipus de recollida que, sens dubte, de fer-ne un bon ús, pot contribuir a minvar

el pes de la resta de residus que actualment acaben a la incineradora i que pagam d'acord amb el pesatge que se'n fa. Segons ens comentà el regidor d'obres i serveis, Jeroni Ginard, «les previsions són acabar de distribuir arreu del casc urbà d'Artà una vintena de mini-parcs verds per facilitar i fer més accessibles aquests contenidors als usuaris, per veure si se pot potenciar el seu bon ús. El mateix es pensa fer a la Colònia de Sant Pere. També s'han afegit contenidors normals, per a residus orgànics, a les entrades del poble a fi de cobrir les demandes de les vivendes de foravila». Recordem que ja s'han fet les notificacions de la nova ordenança fiscal per a la recollida, transport, transferència i tractament de residus i que l'increment de les taxes ha estat molt alt per aquest concepte. Des de la Sala s'està treballant en una campanya per a potenciar la recollida selectiva de residus i s'està confeccionant un nou plec de condicions per a la imminent adjudicació del servei de recollida, donat que la concessió acaba a finals d'aquest estiu.



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



Festa de Sant Antoni de Pàdua emmercada dins el centenari de la TOR a Artà



La capella del Sant, sempre engalanada amb molt bon gust per rebre els feels devots del gloriós Antoni de Pàdua com també les jovenetes per pegar els tres botets.

Els cavallets, protagonistes de la festa, sempre presents a tots els actes. Començaren el cercaviles el dissabte dia 7. També ballaren l'oferta i feren l'ofrena a l'ofici de dia 13 presidit pel P. Batle, actual provincial.


expert

**ELECTRONICA
AYALA**

Pl. Antoni Llinàs, 1 07570 - Artà Tel. 836298

L'UF-S1 pot distingir quan la senyal de cridada entrant és un FAX i quan una cridada telefònica i ajustar-se d'acord a cada modalitat.

59.900 pts.

Útil a l'hora de copiar factures, targetes de visita, i altres documents importants.



Gràcies a l'ús de Memòria Digital en lloc de cinta, l'UF-S1 li ofereix accés immediat als missatges enregistrats sense rebobinar cinta. I la memòria de seguretat protegeix els missatges enregistrats en cas d'anar-se el llum.

Una manera fàcil i còmode d'enviar i rebre documents.

TOT EN TELEFONIA

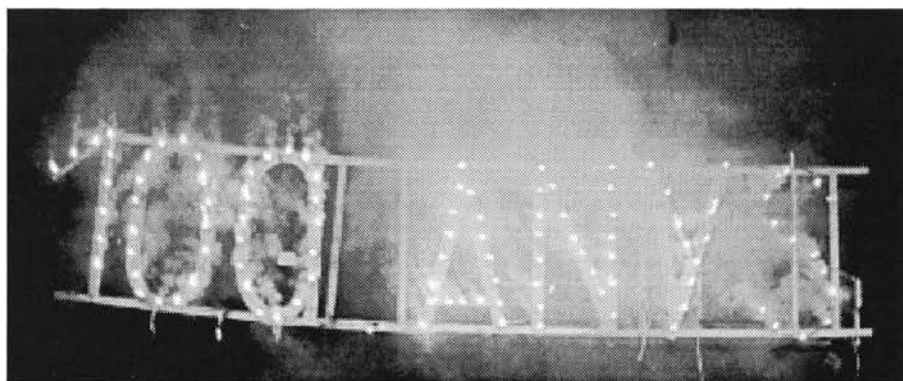
FAX PHILIPS 37.900 pts.

**TELÈFON INALÀMBRIC
PHILIPS 10.900 pts.**

**FAX
CONTESTADORS
TELEFONIA MÒBIL
CENTRALETES.**



No una ni dues. Quatre carrosses per commemorar el 100 anys de presència de la TOR a Artà. La primera dedicada, com sempre, al Sant. Una altra dedicada a les "reines". Una dedicada als 100 anys d'escola i la darrera dedicada a Sant Francesc predicant a la gent.



Després del festival gimnàstic realitzat pels alumnes del Col·legi Sant Bonaventura hi va haver la tradicional revetlla amb sorpresa final, com podeu veure a la foto, per commemorar els 100 anys. La tómbola va restar oberta des del dia 7 fins el 13 a la nit repartint innumerables regals com també els tradicionals pollets.

Bones festes i que per a molts d'anys les pogueu celebrar entre noltros.

COS

Guardería GNOMOS

C/. Vicari Far, 6 - Tel. 83 58 75
07570-Artà



ABIERTO TODO EL AÑO (DE 7 A 17 H.)
(Ampliamos el horario a convenir)

SERVICIO COMEDOR
Acompañamos y recogemos los niños al colegio

Edades de 0 a 3 años.
Temporada vacaciones todas las edades.

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:
Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromassatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà
Tel i Fax: 83 56 16 Mòbil: 908-14 29 57

La piscina municipal, de gom a gom

Les temperatures que hem tengut durant aquest començament de juny sens dubte conviden a refrescar el cos i l'esperit. Ha vingut de nou aquesta calorada humida i davant això poques solucions hi ha que no passin per posar-se en remull. Així de clar ho tenen la majoria de nins i nines d'Artà, que des del primer dia que s'obriren al públic les instal·lacions de la piscina municipal cada dia a mitjan capvespre hi fan acte de presència. La mitjana diària no baixa dels 140 usuaris, la majoria d'ells gent jove, i per la seva part, l'Ajuntament continua treballant en el projecte de cobriment perquè aquesta activitat no minvi durant la temporada d'hivern. El regidor d'esports, Joan Ramon Tous, ens confirmava que «ja es compta amb un plec de condicions a punt de publicar per tal d'iniciar les obres de cobriment» i que «ja tenim finançament de part del CIM per adaptar les actuals instal·lacions a aquestes necessitats». Tant de bo sigui així i la piscina pugui esser utilitzada durant tot l'any.



El sopar va transcórrer en un ambient de festa i molt familiar i al final del mateix el duo Gori&Salvador va deleitar els assistents amb la interpretació de variades melodies fent que molts dels presents sortissin a ballar (cosa inusual i sense precedents) i la gent anava molt animada. A l'entremig es va fer l'acostumada rifa a la qual les *mans innocents* (la primera la del batle), varen treure del bossot que portava na Maria Sua i en Jaume Bidigos, molts i variats regals, cedits

per un grup de col·laboradors que varen aportar objectes per tal fi. Després va continuar la festa i el ball fins prop mitja nit, acabaren cantant a viva veu l'himne *Vos sou nostra llum primera*.

Una vetlada agradable i positiva ja que entre el donatiu-entrada, rifa i alguns donatius, es recolliren unes 376.000 pessetes, quantitat que minvarà una petita part del deute existent.

Moltes gràcies a tots i fins a la pròxima vetlada.

Sopar a Sant Salvador

El passat dissabte dia 7 de juny va tenir lloc un sopar a l'esplanada de Sant Salvador a benefici de les obres de restauració, recentment acabades.

Dit sopar va consistir en un bufet (preparat per Can Ramon), el qual va ser del gust de tothom. Ni hagué molt i a voler, i a més bo i a punt. Com a novetat direm que es va fer a la part de ponent, lloc molt adequat per estar emparat del vent i a més pla i espaiós, fent que tota la gent estigués més que satisfeta.



TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.

- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** PER CADA COMPRA D'UN MATALÀS, OBSEQUIAM AMB UN JOC DE LLENÇOLS DE FRANEL·LA DE 3 PECES**

Informació econòmica de les obres de Sant Salvador, 1996-1997.

Donatius:

De previsió d'obres 1994-95 (Parròquia)...	3.400.000 ptes.
Activitats Grup Animació.....	806.150
Aportacions diverses entitats locals.....	946.210
Altres activitats (tombola, Fira, Loteria...) ..	1.675.350
Donatius.....	6.166.500
Subscripcions i altres donatius.....	7.338.628
Total entrades.....	20.332.838 ptes.

Estat de comptes al 31 de maig de 1997

Grua i altres.....	2.728.080
Fusteria.....	1.800.000
Fontaneria.....	261.473
Electricitat.....	1.448.897
Vidres.....	241.979
Gornisa i altres.....	351.729
Alarma.....	136.500
Megafonia.....	1.648.587
Pintar.....	151.600
Màrmols.....	200.375
Ferreria.....	90.576
Vitrina.....	348.000
Ceràmica.....	80.000

Total factures	44.299.659
Pagades.....	29.709.227

Club 3ª edat

El Club de la nostra 3ª Edat és una institució de persones amb ganes i molta il·lusió de passar-ho bé i organitzen moltes activitats per tal de entretenir el seu temps lliure, que és molt. Prova d'això que deim n'és una mostra, per exemple, les vetlades de ball que cada dijous celebren al mateix local del Club. La sala resulta insuficient per acollir els associats que disfruten d'aquestes vetlades d'animació. No cal dir que el ball està amenitzat pel grup musical NILA'S.

Bellpuig fa poques setmanes que hi va fer una passadeta un dijous i els sorprengué *in situ* gaudint de la habitual vetlada de ball. La instantània que reproduïm és un feel reflexe del que cada setmana succeeix al Club. I es veu que els agrada ja que sabem que totes les excursions, que són moltes, solen acabar amb una ballada. També el mateix succeeix a totes les festes que celebren. Es veu que ho tenen ben organitzat i que la gent en vol.

Enhorabona als directius i socis en general. Que no decaigui aquest sa i divertit costum i que sia per a molts d'anys.

Situació econòmica al 31 de maig

Cost de les obres..... 44.299.659 ptes.

Deute a proveïdors..... 14.590.432

Deute a Caixa Diocesana 10.000.000

Sumen els deutes..... 24.590.432

Efectiu als bancs..... 623.611

Deute total al 31-5-97.... 23.966.821 ptes.

Subvenció Ajuntament i CIM 5.582.000 ptes.

Per quedar cabals, manquen.... 18.384.821 ptes.



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

Plenari del dia 10 de juny

Amb l'assistència de tots els regidors va començar la sessió amb l'aprovació per unanimitat de l'acta del plenari anterior.

També es va aprovar per unanimitat el segon punt de l'ordre del dia que feia referència a la modificació de les ordenances per a 1.997, la qual cosa s'havia de fer prèviament a l'aprovació dels pressupostos, l'aprovació dels quals es proposava en aquest mateix plenari.

El Batle va explicar que la majoria de les ordenances s'incrementen en un 3'2% que és l'augment del I.P.C. durant l'any 1.996, exceptuant algunes que només augmenten un 2'6% d'acord amb els Pressupostos Generals de l'Estat.

Aquestes ordenances són:

Impostos: immobles, vehicles, obres, plus-vàlues.

Taxes: obertura d'establiments, escombraries, plaques, cementiri, clavegueram, autotaxis, documents administratius.

Preus públics: ús de terrenys públics, guals permanents, taules i cadires, llocs de venda dels mercats, ocupació via pública, rodatge de vehicles, prestatge de serveis municipals, residència de persones majors (aquesta darrera s'ha modificat d'acord amb el que va decidir el Patronat de la mateixa).

En el tercer punt es proposava

l'aprovació de la reconversió dels actuals crèdits bancaris contrets per l'Ajuntament.

Explicà el Batle que a causa de les contínues alteracions a la baixa dels tipus d'interès, s'ha cregut oportú renegociar els crèdits que té l'Ajuntament amb algunes entitats financeres. Actualment els mateixos sumen un total de 74 milions de pessetes i estan concertats amb el Banc de Crèdit Local i amb Sa Nostra. S'ha fet una oferta de renegociació a totes les entitats financeres amb presència al municipi i a la vista de les quatre propostes rebudes, les avantatges d'aquesta renegociació són considerables ja que representen uns beneficis de prop de 7 milions de pessetes.

Encara que les ofertes són molt paregudes i la diferència entre la millor i la pitjor no passa de les 500 mil pessetes, en una

reunió de la Comissió d'Hisenda es va arribar a la conclusió que aquests crèdits s'haurien de renegociar amb "Sa Nostra", ja que aquesta entitat, a través de la seva Obra Social ha beneficiat al poble d'Artà. Per això, es proposa renegociar els crèdits amb "Sa Nostra" per considerar que és l'entitat que ofereix més avantatges per les arques municipals.

Tant el portaveu del P.P. com el del PSOE estaren d'acord amb la proposta, la qual es va aprovar per unanimitat.

El quart punt era el més important del plenari, ja que es tractava de l'aprovació dels Pressupostos Generals per a 1.977.

El Batle prengué la paraula i va anar desglossant les despeses previstes partida per partida, que es poden resumir així:

DESPESES	INGRESSOS
Gastos de personal: 244.893.912 ptes.	Impostos directes: 153.659.079 ptes.
Gastos de béns corrents i serveis: 191.683.520 ptes.	Impostos indirectes: 60.175.000 ptes.
Gastos financers: 12.020.000 ptes.	Taxes/Altres ingressos: 228.105.000 ptes.
Transferències corrents: 26.633.066 ptes.	Transferències corrents: 100.200.000 ptes.
Inversions reals: 168.721.964 ptes.	Ingressos patrimonials: 2.500.000 ptes.
Transferències de capital: 2.200.000 ptes.	Transferències de capital: 98.360.921 ptes.
Passius financers: 95.847.538 ptes.	Passius financers: 99.000.000 ptes.
TOTAL DESPESES: 742.000.000 ptes.	TOTAL INGRESSOS: 742.000.000 ptes.

**IMBUSCH
PAN - S.L.**



.....nou a Artà:

PANADERIA ALEMANYA
- IMBUSCH PAN S.L. -

C./ Ciutat 47, 07570 Artà

Tel. 82 90 22

XOCOLATA - DOLÇOS - ARTICLES DE BERENAR
Obert: Dilluns - Dissabte 8:00 - 14:00

Dades d'interès:

-El total del pressupost s'incrementa un 18'25% en relació al de l'any passat.

-El Batle va justificar l'increment d'un 33% dels gastos de personal per l'augment del mateix respecte de l'any 1.996.

-Els gastos en béns corrents i serveis s'incrementen en un 25%. Aquest augment és degut a què es vol donar un repàs general a tots els immobles municipals per tal de conservar-los degudament.

-Es destinen 25 milions pel començament de les obres del futur teatre municipal.

Donades pel Batle totes les explicacions pertinents, va donar la paraula als portaveus dels altres grups polítics perquè expressessin la seva opinió.

En Jaume Sureda, en representació del P.P., va dir que el seu grup estava totalment d'acord

amb els pressupostos presentats i que el seu vot seria afirmatiu.

El portaveu del PSOE, Pep Silva, digué que el seu grup no estava d'acord, acusant a la majoria (I.A. i P.P.) de no saber administrar el doblers públics, ja que els 81 milions de pessetes que figuraven com a superàvit del pressupost de l'any 96, no eren tal superàvit, ja que s'haurien d'haver gastat en els projectes contemplats en el pressupost de l'any passat i que no havien estat capaços de dur a terme. Afegí també que era curiós veure com els I.A. i el P.P. s'entenen

molt bé amb els assumptes de "duros", cosa que no succeïa respecte a l'urbanisme.

El Batle li va contestar dient-li que no sempre el superàvit és sinònim de mala gestió, ja que si aquests doblers no s'havien invertit era perquè alguns dels projectes programats no depenien en la seva totalitat de l'Ajuntament, sinó que també intervenien altres institucions supramunicipals.

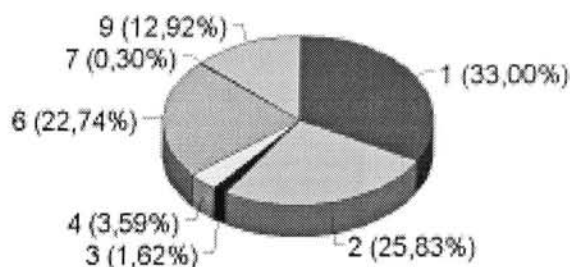
Malgrat aquesta explicació, el grup del PSOE va presentar una esmena a la totalitat, la qual va ser rebutjada amb els 10 vots en



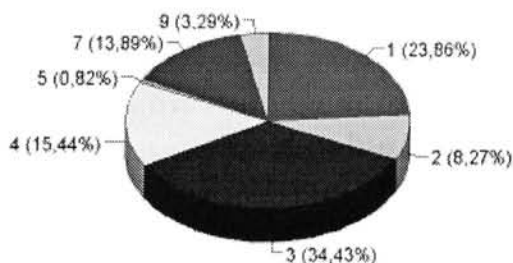
AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

PERCENTATGE CAPITOL / TOTAL



INGRESSOS 97 PERCENTATGE CAPITOL / TOTAL



BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

contra de l'Equip de Govern, (I.A. i P.P.) i 3 a favor, (PSOE).

A continuació es va passar a la votació dels pressupostos per a 1.997, que foren aprovats amb 10 vots a favor (I.A. i P.P.) i 3 en contra, (PSOE).

El cinquè punt tractava de l'aprovació de l'expedient d'habilitació de crèdit finançat amb el romanent líquid de tresoreria de l'any 1.996.

El Batle va explicar que, una vegada tancat l'exercici anterior, quedava un romanent líquid de 105 milions de pessetes, dels quals se'n habilitaven 81 milions i mig per fer front a les despeses que suposaven una sèrie d'inversions contemplades als pressupostos de l'any 96 i que encara no s'han finalitzat. La resta, 23 milions i mig, es destinaran a altres inversions que no estan previstes a hores d'ara o a possibles imprevistos que es puguin presentar.

El portaveu del P.P. digué que el seu vot seria favorable, ja que aquest doblers eren necessaris per acabar els projectes aprovats l'any anterior.

El portaveu del PSOE va reiterar l'acusació a l'Equip de

Govern de no haver estat capaç de gestionar els pressupostos de l'any 96, ja que no havien invertit tots els doblers contemplats en els mateixos.

Es va passar a la votació de la proposta, que fou aprovada amb 10 vots a favor (I.A. i P.P.) i 3 en contra (PSOE).

El sisè punt feia referència a l'aprovació de baixes de drets reconeguts. Aquestes baixes vénen donades per errors detectats envers alguns contribuents que han fet les pertinents reclamacions.

Es va aprovar per unanimitat.

En el punt setè es tractava de sol·licitar al M.E.C. la implantació del 3er curs de 1er cicle d'Educació Infantil (alumnes de 2 anys), al Col·legi Públic Na Caragol.

Prengué la paraula el regidor de Cultura, Biel Tous, per explicar les passes donades fins ara, tant per part de l'A.P.A. com pel Consell Escolar, per tal de fer possible la creació d'aquesta nova aula.

La Comissió creada en el sí del Consell Escolar, formada per representants de l'A.P.A., del professorat i de l'Ajuntament, va arribar a la conclusió que la

primera passa l'havia de donar l'Ajunta ment, amb l'aprovació en Plenari de la sol·licitud al M.E.C. de la creació d'aquesta nova aula, cosa que s'està fent en aquest moment. Aquesta sol·licitud es remetrà al Director Provincial d'Educació i està signada per tots els membres de la Comissió abans esmentada.

La proposta va ser aprovada per unanimitat.

En el punt vuitè i darrer de l'Ordre del Dia no hi va haver prec ni preguntes.

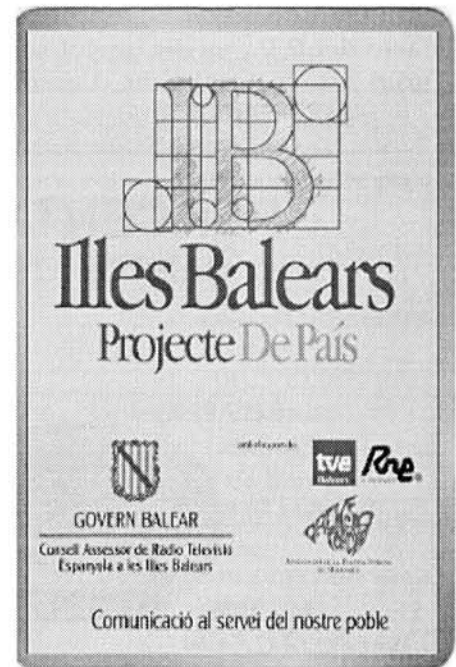
Comentari: El Pressupost General per a 1.997 suma un total de set-cents quaranta-dos milions de pessetes. És important administrar-les bé, perquè n'hi ha més de cent mil de cada artanenc.

J.C.S.

S'organitza un sopar el 12 de juliol pels nascuts l'any 1972.

Per apuntar-se i informació:

Bar Almudaina	83 62 48
Cial. Sansaloni	83 62 93
Electrica Jaume Mestre	83 61 80



CONSULTORI MÈDIC

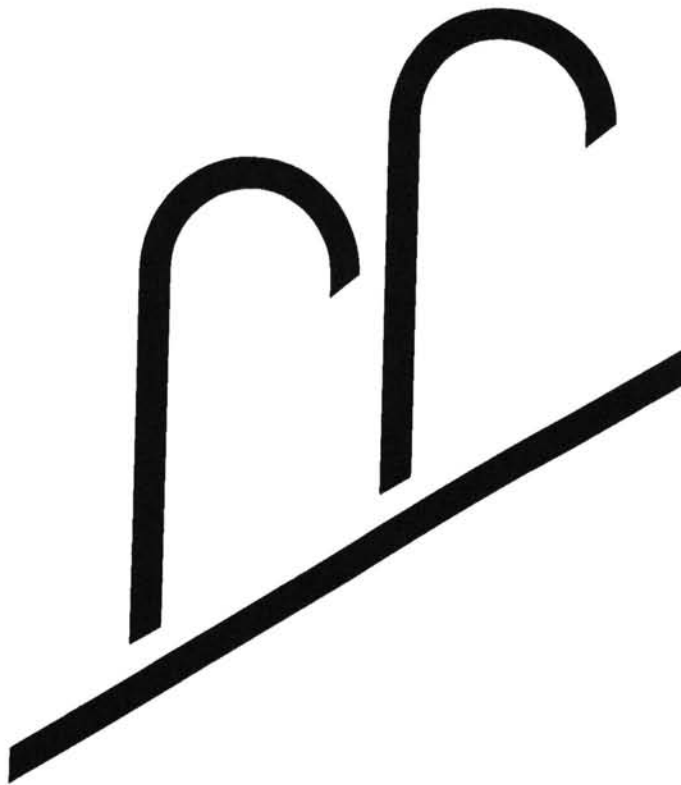
Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 83 62 37
07570 - Artà

CONSTRUCCIONS **TONI MASSANET**

TELÈFON 83 63 16



YICSUT, S. L. - Q A I I I - TELÈFON 83 64 00



Exposició al bar El Dorado

A partir del dia 12 del present mes i durant dues setmanes es pot visitar al **bar El Dorado** l'exposició que han preparat de manera conjunta els següents artistes: **Miquel Brunet, Toni Lliteras, Amadeo José, Rafel Caldes i Julià Cassellas**. A la fotografia podem veure una de les obres que es poden contemplar.

Visites escolars a l'exposició de la Transmediterrànea

Durant aquesta setmana els infants de les escoles han pogut visitar l'exposició que hi ha montada a les sales d'exposicions de la Casa de Cultura de Na Batlessa, organitzada per la Transmediterrànea en col·laboració amb l'Ajuntament d'Artà. Els infants han quedat entusiasmats amb les maquetes dels vaixells i els diferents objectes marítims que s'exposen. El dilluns dia 16 varen ser els infants del **col·legi Sant Salvador** els que visitaren l'exposició, el dimecres dia 18 passaren per les sales els infants del **C.P. Na Caragol** i finalment els de **Sant Bonaventura** la visitaren dia 19. Podem



Cotxe abandonat.- Fa unes quantes setmanes que un cotxe vell PM-9069-S roman aparcant a diferents llocs del barri de l'església.

Primerament estava estacionat just davant la rectoria. Després el van aparcar al carrer Figueretes davant el portal de la Casa d'Exercicis. Ara, i ja fa bastants dies, estiuja al mateix carrer però quasi al voltant de la carretera que va a l'ermita. Fins quan tendrem la *relíquia* exposada? Per què en lloc de fer-lo córrer no el duen a qualche cementeri de cotxes, o obliguen al seu propietari a dur-lo a ca seva?



dir que ha tenguut una gran acceptació i ha estat un nombrós públic el que ha visitat aquesta exposició.

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:
M^a. del Carmen Piris Sureda
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88
07570 - Artà

Les aules es queden buides

Com ja diu la cançó: «Trista i sola, sola es queda l'escola...» Ha arribat l'estiu i amb ell les ansiades vacances escolars. A partir del **dia 20 de juny** i fins un llunyà setembre els infants podran gaudir de les seves vacances estivals. Les portes de les escoles romandran tancades i ja no es sentiran els crits dels seus petits ocupants. Però no hi haurà temps per l'aborriment ja que l'oferta d'aquest estiu serà molt variada. A més de les acampades que cada escola organitza durant el mes de juliol, els infants que ho desitgin podran matricular-se a l'escola ESTIU VIU-97, banyar-se a la piscina o el mar, viure les festes amb tota la intensitat que caracteritza els artanencs...



Accident a la rotonda de Canyamel

Feia poc que s'havien posat els discos de senyalització a la rotonda de l'**Avinguda Costa i Llobera**, tan poc temps que molts ni havien tengut de temps de reparar-los, i el dilluns dia 16 varen matinar talment els mostra la imatge. Algú, que devia tenir un poc de pressa no va veure els discos i els va donar la forma que presenten ara. Més estètics? Potser sí. Més funcionals? Definitivament no.

Rectificació de la notícia «Foc a una casa» del passat Bellpuig. Aquí on deia que la casa que es va incendiar era d'en Miquel Nicolau, hauria de dir que és d'en Tomeu Nicolau

FOTO TORRES

c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

FUJIFILM
TE REGALA
Minimarcos

Bipack+ Minimarco

PROMOCIÓN APlicable EXCLUSIVAMENTE A LOS BIPACKS FUJICOLOR SUPER G PLUS 100 ISO. PROMOCIÓN VÁLIDA HASTA AGOSTO EXISTENTES.

COLECCIONALES

2 rodets 135/24
900 pts.

Diviértete colocando en los Minimarcos a tus amigos, a tus abuelos, a tus papás o a tus hermanos... Porque ahora, los bipacks de Fujicolor Super G Plus 100 traen un Minimarco precioso. ¡Hay 6 modelos distintos. Cromados o dorados. ¡¡COLECCIONÁLOS!! y colócalos en tu habitación con las fotos de la gente que más quieres. También puedes poner tu foto y dárselo a tu papá para que te lleve siempre con él en su coche.

SUPER G PLUS 100 ISO



CENTRE FUJI

Incongruències del MEC o tornam a les influències?

Els pares i mares de la Junta Directiva de l'APA de l'IES Llorenç Garcías i Font d'Artà volem fer arribar a l'opinió pública i a les autoritats competents una sèrie de reflexions sobre el futur immediat del nostre centre que afectaran negativament l'educació del nostres fills en el tram de l'educació secundària obligatòria i post-obligatòria.

Fa aproximadament vint anys el poble d'Artà era l'únic poble d'Espanya que, amb els seus sis mil habitants, no tenia Escola Pública. Gràcies a l'esforç del col·lectiu de pares, professors i Ajuntament s'aconsegüí la creació d'una Escola Pública, completa i digna, que és la que ara tenim. També d'un Institut d'ESO i Batxillerat que fins ara ha pogut absorbir amb suficiència la matrícula dels alumnes del nostre municipi i la dels tres veïns (Capdepera, Son Servera i Sant Llorenç). Un centre que, precisament per comptar amb un nombre considerable d'alumnes, ha pogut ofertar tres modalitats de batxillerat i una bona gamma de matèries optatives a l'ESO.

El nombre d'habitants del municipi d'Artà es manté estable i, per això, la situació de la població

escolar, es pot considerar, excepcionalment, **molt ben atesa** si tenim en compte les circumstàncies en què es troba l'educació pública a les illes Balears: disposam de tres centres de Primària (un públic i dos privats concertats que també imparteixen l'educació secundària obligatòria) i d'un Institut. A més, a dos dels pobles dels voltants, Capdepera i Son Servera, s'han construït dos instituts nous que eliminen el perill de massificació dels alumnes del nostre centre.

Això, que a simple vista sembla una situació ideal per al poble, en realitat no ho és gens d'ideal, sinó que significa una pèrdua en la qualitat de l'ensenyament a la secundària obligatòria ja que comporta un dràstica reducció de l'oferta d'optatives i, fins i tot, d'alguns batxillerats que ara pot oferir el nostre institut. Tot això degut a decisions que sense cap tipus de lògica ha adoptat el Ministeri d'Educació i Cultura.

Per què aquesta afirmació? Doncs perquè un poble que té una natalitat estable (entre 45 i 75 naixements a l'any), a partir del proper curs 97-98 disposarà d'una oferta d'ESO a **tres** centres, els dos privats-concertats i l'Institut, tots

ells **sostinguts amb doblers públics**.

Això, entre d'altres cavil·lacions, mai lògiques, ens fa demanar al MEC, què hi veu al poble d'Artà per fer-lo sempre tan atípic, ara tot el contrari que fa vint anys? És que no fan falta Instituts per tot arreu? Com consenten els dirigents del MEC tal oferiment de places a un poble tan petit? Per què podent disposar de quatre línies d'ESO a un mateix lloc s'han de repartir entre tres centres diferents? És que no afirma el mateix MEC que una sola línia (que és el que hi haurà a cada un dels centres privats concertats) suposa una disminució en la qualitat de l'ensenyament perquè no permet mantenir una oferta suficient d'assignatures optatives?

Com a pares de família, volem comunicar als pares d'aquells pobles que fa temps que reclamen el seu Institut, que diguin al MEC que són d'Artà i tendran el seu problema resolt, que en comptes d'un centre suficient en tendran ni més ni menys que **tres (3)** de secundària. Com a contribuïents, però, ens preguntem si és adequada una política de triplicació de recursos.

La Junta Directiva de l'APA

(Agrairíem a tots els nostres comunicants que, per efectes d'idealisme de la revista i per no perdre puntuació en les subvencions de Premsa, ens remetin tots els escrits **encatalà**, obé, amb la deguda autorització per publicar-los. Del contrari ens reservarem el dret a la seva publicació).

Agradecida Sr. Director por publicar mi carta.

Con esta carta quiero expresar la opinión de muchas personas de la Colonia de San Pedro y la mía propia, sobre las urbanizaciones que no se dejan hacer en la Colonia, o sea años atrás *Ravenna* y ahora *Es Canons*.

Yo no soy partidaria de estas masas de grandes hoteles, pero sí por ejemplo de la que hay en la Playa de Muro en la carretera de Artà-Alcúdia, porque resulta que el municipio de Artà es el segundo

con más costa de Mallorca ya que el primero es Calvià, y nosotros no tenemos un puesto de trabajo.

Las familias que vivimos en la Colonia y tenemos hijos en edad de trabajar, muchos tienen que salir del pueblo y hacer durante los seis meses que encuentran trabajo, cien kilómetros diarios o más.

A mi en particular me gusta mucho la naturaleza, salir al campo o a la orilla del mar y respirar este aire que tenemos tan puro y limpio, pero como todo el resto de la gente no sólo vivimos de estas cosas, ni contemplar los pinos ni de lo verdes que están los campos o las montañas, con todos mis respetos al Ayuntamiento les diría que antes de dar estos permisos, se lo estudiaran bien y no tendríamos estas fiestas que nos dan los del GOB, de venir a encadenarse a las máquinas y parar la obra durante toda una mañana y dar un espectáculo por la TV, gratis

a toda Mallorca. De todos estos señores que vinieron a dar este espectáculo, no hay ni uno que viva en la Colonia y no conocen los problemas que tenemos los que vivimos en ella, mejor pensarán un poco más con la cabeza y no tanto con lo verde.

El Ayuntamiento también tendría que mirar los permisos de obra que les piden para construir en el campo cerca de los famosos *Canons* porque en un mínimo de terreno hay casas de dos plantas y en otros terrenos remiendos que parecen granjas de pollos. Tendrían Vds. que ser más parciales con todos ya que todos pagamos cristianamente los impuestos y vemos que algunos no podemos caminar por la *acera* y en cambio otros "con perdón", nos mean en la cara.

Margarita Ferrer - Colonia de San Pedro

Recordem noces...



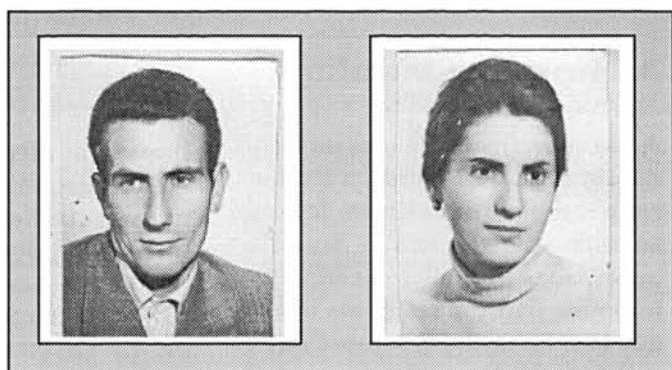
Sebastià Villalonga Garau i Catalina Carrió Casellas
Casats el 05-06-63. Tenien 26 i 23 anys.



Andreu Caldentey Gil i Antònia Bisbal Ginard
Casats el 31-08-61. Tenien 35 i 35 anys.



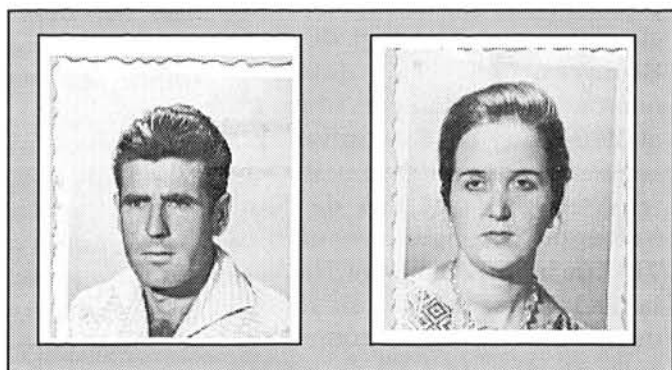
Miquel Fuster Bonnin i Margalida Canet Sancho
Casats el 22-01-61. Tenien 27 i 29 anys.



Antoni Palou Sansó i Margalida Esteva Sureda
Casats el 17-11-60. Tenien 26 i 26 anys.



Antoni Ginard Cantó i Catalina Brunet Lliteras
Casats el 20-10-60. Tenien 29 i 20 anys.



Joan Llaneras Gelabert i Teresa Sureda Dols
Casats el 24-09-60. Tenien 32 i 24 anys.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

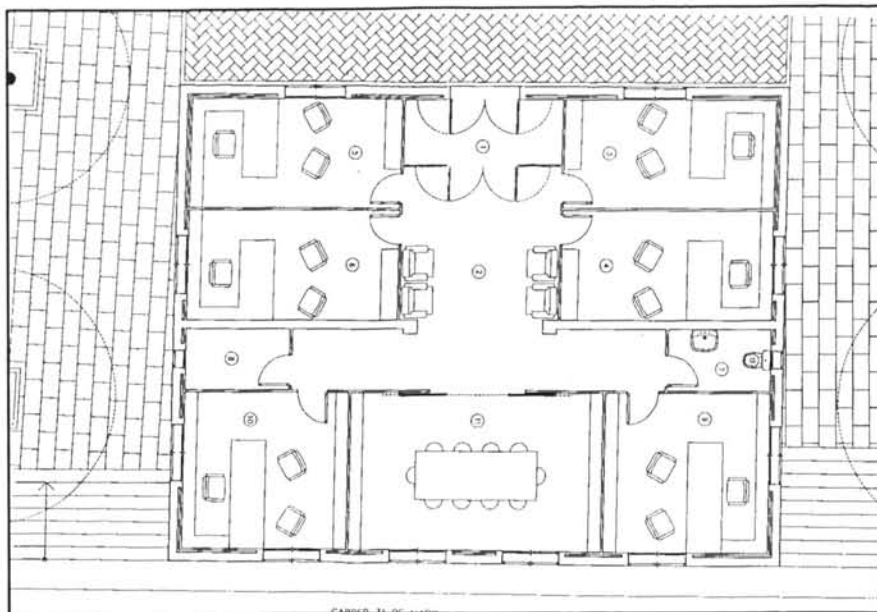
Grup de Teatre ESbART

A la passada edició del Bellpuig anunciàrem que el recentment format Grup de Teatre Municipal ESbART havia d'estrenar l'obra d'Ignasi Garcia «Mars de Gespa» els dies 19 i 20 de juny, però per causes d'espai s'haurà de posposar aquesta estrena per a més envant. Els membres del grup ens han confirmat que si fos possible estrenarien l'obra a la Colònia de St. Pere i després la representarien a Artà durant les festes de Sant Salvador.

Acampades escolars

A partir de finals del mes de juny i durant el mes de juliol, a Betlem, cada escola organitzarà la seva acampada estiuenca. Aquestes acampades es realitzen cada any i hi poden participar tots els infants que així ho desitgin sempre i quan siguin del centre mateix organitzador. El sistema que se segueix és rotatiu, així enguany els primers en anar d'acampada seran els infants del **Col legi de Sant Bonaventura**. Les dates en què romandran acampats són entre el **29 de juny i el 5 de juliol**. Els següents en establir-se a Betlem seran els del **Col legi de Sant Salvador** i hi estaran entre els dies **7 i 12 de juliol**. Finalment, i tancant la tanda d'acampades, els infants del **C.P. Na Caragol** hi romandran entre els dies **14 i 19 de juliol** i aquests seran els encarregats de desmontar les tendes i deixar ben net l'espai pel proper any.

L'edifici del pes, acabat



Aquesta afirmació serà una realitat en un espai molt curt de temps. Bellpuig ja havia anat informant de la marxa de les obres en passades edicions i segons han informat a la redacció de la revista falta molt poc perquè l'**edifici municipal de la Plaça del Mercat del Bestiar** (conegut amb el nom de la Plaça del Pes dels Porcs) estigui en condicions per atendre els possibles usuaris que ho desitgin.

Els serveis que oferirà l'edifici seran els que ara d'una forma o l'altra s'ofereixen a Na Batlessa. Actualment els **Serveis Socials i els Serveis Educatius** tenen els seus despatxos a la Casa de Cultura, però en acabar les obres

a l'edifici del pes, aquests dos serveis es traslladaran. Na Batlessa, amb el projecte de reforma, passarà a engrandir la biblioteca, que ocuparà dos pisos i no un com ocupa actualment, l'OIJ (Oficina d'Informació Juvenil) ampliarà el seu espai a dos despatxos, i l'ús de les sales d'exposicions també es gestionarà des de Na Batlessa. En canvi els Serveis Educatius i els Serveis Socials es traslladaran al nou edifici. Perquè els nostres lectors es puguin fer una idea de com serà l'edifici ja remodelat a continuació us oferim la distribució definitiva dels diferents despatxos que s'hi podran trobar.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Ja ha començat el programa de Garantia Social

La finalitat d'aquest tipus de programes és la de proporcionar als joves en una situació social i educativa desfavorable, una formació bàsica i professional que els ajudi a incorporar-se a la vida activa i seguir els seus estudis.

El programa està **dirigit a joves majors de 16 anys i menors de 21** que no continuïn en el sistema educatiu reglat, no hagin arribat els objectius de l'ESO, tinguin una titulació acadèmica menor a la de Graduat Escolar i siguin prioritàriament demandants de primera feina.

Els **objectius** del programa són:

- Ampliar la formació general dels alumnes per aconseguir la seva incorporació a la vida activa i en el seu cas, seguir estudis, especialment en la Formació Professional Específica de Grau Mig.

Pep Tosar, de nou a la TV3

Està previst que a finals d'estiu o ja amb la programació de tardor s'estreni una nova sèrie de televisió a la TV3. A la sèrie hi pren part en **Pep Tosar**, conegut actor entre els artanencs. En Pep forma part d'un repartiment de luxe ja que l'acompanyen, entre d'altres **les actrius Carme Sansa, Carme Elias i Sílvia Marsó**, o **els actors Pep Munné i Miquel Cors**. La sèrie s'anomenarà «**Dones d'Aigua**» i el guió és obra de **na Carme Riera**, coneguda escriptora de Manacor. A la sèrie en Pep és **Marc Casanovas**, un cuiner especialitzat en la dieta mediterrània i, curiosament, rival d'en Karlos Arguiñano.



- Preparar-los per a l'exercici d'activitats professionals, en oficis o ocupacions d'acord amb les seves capacitats i expectatives personals.

- Desenvolupar la seva maduresa personal, mitjançant l'adquisició d'habits i capacitats que els permetin participar, com treballadors i ciutadans responsables, en la feina i en l'activitat social i cultural.

A Artà el Programa de Garantia Social va començar dia 12 de maig del 97 i acabarà dia 12 de maig del 98.

El programa contempla dues fases.

1.- Formació.

1.1. Formació Bàsica:

Matemàtiques, Llengua Castellana, Medi Sociocultural, Formació i Orientació Laboral i Activitats Complementàries.

1.2. Formació Professional Específica:

Aprendre l'ofici de Picapedrer i Jardiner.

2.- Formació i feina:

Realitzen 4 hores de feina diàries contractats per l'Ajuntament o alguna empresa privada.

4 Hores setmanals de Formació Professional Específica.

8 hores setmanals de Formació Bàsica.

EXCAVACIONES
Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte
de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

Grans esdeveniments artanencs(X)

Altres capellans d'Artà: 1880 a 1930

ES CANONGE DE CANSOPA: FRANCESCO ESTEVE BLANES
(Artà, 1878- Palma, 1965)

Va estudiar el Batxiller a Manacor (1893), i es va ordenar prevere a Roma l'any 1902, on es doctorà en Teologia i Dret Canònic. Fou secretari del Bisbe de Segorbe, el mallorquí Antoni Massanet, i després ensenyà durant 30 anys al Seminari Conciliar de Sant Pere de Palma Història de l'Església i Arqueologia Sagrada. L'any 1922 aconseguí per oposició una Canongia a La Seu de Palma. Fou molts anys Fiscal Eccl-siàstic. Escrivim: «Objec-ciones contra la Religión» tres toms (1938); «Ráfagas para ellos» (1947); «Soy sacerdote» (1951); «Avisos prácticos para Religiosas» (1953) i «Hacia tu ideal» (per joves). El canonge Esteve era també pintor i músic.

Del 1 al 15 de juliol i del 15 al 30 d'agost de cada any els passava a Cala Rajada. A Artà venia sovint, aprofitant festes i esdeveniments. Per exemple: beneí el 7 d'agost de 1930 el nou sagrari d'estil reneixentista de Sant Salvador, pagat per don Rafel Blanes Tolosa, i construït per l'escultor Alcover. A Cala Rajada, el 3 d'agost de 1930, va efectuar la benedicció d'una campana de 100 quilos, que se li posà el nom de «Joana». També el mateix any, i el 15 del mateix mes d'agost, va entronitzar solemnement una imatge del Cor de Jesús

a la casa de Rafel Blanes Tolosa de Cala Rajada.

Era un home alt, bondadós, culte, piadós i, quan a la Seu vestia la seva tècnica vermella de llarga coa semblava un cardenal romà medieval traslladat als nostres dies. De capellà, no va viure, però sempre estimà les nostres coses, i sempre se sentia artanenc. Era germà de la poetessa artanenca dona Maria Esteve de Vicens.

SEBASTIÀ GILI VIVES.

Nasqué a Sa Carbona, Artà, l'any 1811 de Miquel Gili LLiteras i Antonia Vives Artigues. Morí a Palma l'11 de setembre de 1894. Fou Vicari de Sant Jaume i quatre anys Vicari de Santa Creu, director de la Casa General d'Expòsits (la Inclusa) (1844- 1860) i director de les institucions provincials de beneficiència que en la primera fase incloïen l'Hospital i la Inclusa (1860- 1865) i en la segona la Casa de Misericòrdia, l'Hospital i la Casa General d'Expòsits (1865- 1868). Fundà la Congregació de Germanes Agustines de l'Empar, que actualment té 17 comunitats a Mallorca, 7 a Amèrica, 5 a la península, 2 a Eivissa i una a Roma. Després d'haver estat Beneficiat de la Seu de Palma, Gili Vives aconseguí la Canongia que havia deixat don Enric Reig Casanova que després fou Arquebisbe de

Toledo i Primat d'Espanya. Està iniciat el procés de beatificació de Mn.Gili Vives. Per altra part, el nostre historiador, Mn.Antoni Gili Ferrer, ha escrit la biografia d'aquest il.lustre artanenc del segle passat (Valladolid, 1976).

ES CAPELLÀ GARAMEU: ANDREU CASELLAS CASELLAS.

Va néixer a Artà l'any 1895. Ordenat l'any 1919, fou Vicari de Llubí (1921- 1922), i passà a Artà, com Acollit a la Parròquia fins el 1930. Aquest any es destinà a Santa Eulàlia de Palma també com Acollit, i es nomenat Vicari el 1944. Aquí es dedica a la predicació, als malalts, a la catequesi, a la difusió de la doctrina social de l'Església, recita el rés diari coral, i confessa molta gent. Surt també a predicar per altres Parròquies de Ciutat, i pobles, *Coremes*, Exercicis i sermons de sants. Escriu a Correo de Mallorca, Almudaina, i l'any 1936 funda «Es Borino Ros» que dura només dos mesos. Durant la guerra civil es va córrer el rumor de que els falangistes li havien fet beure oli de «resino», cosa que ell solia negar amb picardia, però que comenta modernament l'historiador de la nostra guerra civil, Josep Massot i Muntaner. L'1 de gener de 1940 funda una Hoja Parroquial de 16 mil exemplars que dura 3 anys, i s'uneix després a un Full que es publica a Sóller. També escriu a «El Luchador», i sobre els anys seixanta a Bellpuig d'Artà

**POMPAS FUNEBRES
ARTÀ SANTA CRUZ**

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

**LES ATENDEREMOS
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**



Botiga A. lots
(Joan Fornés)

*Complements. Joguines.
sabates per infants*

C/. Antoni Blanes, 20
Artà • Tel.: 82 90 31

amb el pseudònim d'en Pep de sa Clota. Funda el 1 de gener de 1944 en defensa de l'obrer «El Amigo del Pueblo» amb impremta pròpia, i als baixos de les Caputxines, que escriu, corregeix, imprimeix i distribueix ell mateix, i dura fins el 1961. No li falten a don Andreu conflictes a vegades violents amb el Govern i amb particulars, i a la fi es rendeix, i fa aigües el sempre incòmode «Amigo del Pueblo».

L'any 1947, don Andreu Casellas va tenir a la Seu el sermó de la Conquesta, presents el Bisbe Hervàs, el batle de Palma Sr. Coll Fuster i el Compte de Mayalde. Va predicar per tots els pobles de Mallorca, incloent moltes vegades Artà, i també va ser convidat pel Bisbe Pascual a pujar a les troncs de Menorca. Predicà també a Eivissa. A la Seu de Palma va predicar una *Corema*; i a Manacor, tres. A Tarragona tingué un sermó de Santa Catalina Tomàs.

Segons ell, a Artà hi havia festes molt importants que desgraciadament s'han perdut ara totalment, com eren la de Sant Pere, el 29 de Juny, que organitzaven i pagaven (cada un, 25 pessetes) els senyors d'Artà de nom Pere, com don Pedro dels Olors, don Pedro de sa Jordana, don Pedro Amorós (Regalat), don Pedro Josep Sard (metge Terres), i don Pere Josep de Sa Canova, que era capellà. Aquests Peres presidien la festa. Una altra festa grossa era la de Sant Marçal (30 de Juny), que tenia Corregudes, i el primer obrer era Mestre Jaume Guixó. Per la festa de Sant Antoni, els obrers eren al seu temps l'amo



de Sa Torre i l'amo de Sa Corbaia. Els darrers anys de vida, don Andreu es dedicà a escriure cartes obertes a amics i a diaris, sobre temes socials o religiosos, mostrant-se molt modern, obert i postconciliar, volent demostrar a la seva manera que Déu és bo per tots i que sempre els estima tots, i no ha creat infern per ningú com tampoc purgatori. Els seus arguments, emperò, no llevaven la son al Cardenal Ratzinger de Roma, i mai el nostre capellà artanenc no va rebre -com ara reben sovint els teòlegs moderns- cap monitum ni renyada del Vaticà, malgrat enviava aquestes cartes al mateix Nunci de Madrid. Mai don Andreu no se atreví a llevar-se la sotana, que vestia un poc entonat, i com a vestimenta sagrada. El Capellà Garamieu morí, content i

pobre, al casal de las «Hermanitas de los Pobres» de Ciutat el 17 d'abril de 1985. Els darrers anys havia tornat sord com una massa, i costava Déu i ajuda poder parlar amb ell quan se'l trobava pels carrers de Palma. Però ell, sempre viu com una geneta, duia sempre un «boli» i bloc a la butxaca, i damunt l'improvisat paper feia escriure al seu interlocutor el que no podia entrar-li per les orelles.

Els tres capellans que hem dut avui al record visqueren cada un una bona partida d'anys: 87, 83 i 90 anys, respectivament.

(Continuarà)

Nicolau PONS LLINÀS



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO



Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

**Els oferim
tota mena d'assegurances**

Cloenda del mes de Maria

Sant Salvador va ser lloc on, nombroses dones, com podeu veure a la foto, s'hi reuniren per fer la cloenda del mes de Maria antiga costum que, any rera any, no han deixat de celebrar.



Contestador automàtic

Una cridada:

«...Voldria fer una protesta al servei de Correus pel següent motiu: resulta que si vas a comprar un segell de 32 pts. per aferrar a una misiva, te'n cobren 35. És a dir, que no hi ha canvi. El que caldria tal volta és que te'n cobressin 30, i quan fos un import de 33, les 35. És que tenen els bancs molt enfora per no tenir el canvi corresponent?»

Una altra:

«...A la cantonada carrer Santa Margalida-Montserrat Blanes hi ha una entrada d'aigües amb un suport de ferro, el qual està molt enfonsat, semblant un clot, fet que fa perillar que qualche cotxe hi deixi les rodes. L'Ajuntament en fa de molt bones, seria molt demanar que en fes una més?»

Fe d'errades

Ja hi tornam a ser. Com a moltes edicions, aquesta no podia ser excepció ni la darrera en la que féssim alguna errada. Així tenim que en la portada del darrer número vàrem posar data del *10 de maig* en lloc de *7 de juny*.

També a la plana 419 i al programa de Sant Antoni ens menjàrem la *S* primera de *Sant Antoni*.

A les dues dels cavallets, plana 422, on posàvem: *setanta anys separen aquestes dues fotos*, havia de dir *vuitanta anys*.

De tot l'esmentat demanam les corresponents disculpes.

LA REDACCIÓ.

CAFETERIA-RESTAURANTE ZONA DE CANYAMEL

Precisa camarero/a

Preferible: idiomas y referencias.

Informes: llamar al tel. 84 11 34

(de las 9 de la mañana a las 2 de la tarde)

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

El consultori d'Erika Jong

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong viu a Artà. Després d'haver dirigit el consultori rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col.laborant al Bellpuig. Enviau les vostres cartes a "Bellpuig" o deixau-les al contestador automàtic de la redacció.

onomàstica?
Maria Casc Alls

No crec que estigui sonada. De tota manera, no m'explic que ningú del poble sentís la música dels cavallets si tan forta va sonar. Havia begut, fumat o ingerit algun tipus d'alucinògen aquella nit? Si la resposta és no, la pròxima vegada avisi'm que em fa il·lusió veure un d'aquests melons voladors i cantaires.

Sexe a la tercera

De petita, el que més m'agradava eren els nins. De joveneta, els al.lots i, ja feta una dona, els homes. M'agradaven tots: alts, baixos, peluts, calbs, intel·ligents, beneits, grossers, caperruts, mentiders, curts, imbècils, mediocres...I ara, quan ja estic arribant a una edat en què el que m'haurien d'agradar són els del Club de la Tercera, idè no. A la piscina municipal qued embadalida mirant els cossos musculosos

dels jovenets de 20 o 22 anys que s'hi banyen. No puc evitar imaginar-los, ara i adès, entre els meus braços, mossegant-los aquells mugronets tan tendres... Erika, és normal això que em passa?
Antònia Cal Entona

Mentres no davalli dels 20, va bé. És completament normal, a mi també m'agraden els jovençans de cossos bruns i atlètics. El bon gust no té res a veure amb l'edat i, per altra banda, si els homes es pensen que són els únics que poden mirar les jovenetes van ben equivocats. M'imagín que vostè tampoc es perd cap capítol de "Los vigilantes de la playa". Per cert, tot el que tenen inflat els homes en aquesta sèrie és de veritat, no com na Pamela Ànderson que tot li han deixat (vull dir que, de seu, no té res).

CAFÈ GRAN VIA

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

Del meu confessorari

Es ca lu-lú de Marianna d'Asprer, viuda de l'honor Jaume Morey terratinent de la possessió de Son Morey.

Segons les suposades veus que vagareigen els racons més amagadissos del nostre poble, la barcelonina senyora Marianna D'Asprer tenia un quisset pelut, anostrat a consolar quelcom més que no pas cusses volanderes i altres coverbos quissoners. El cànid era la nineta dels ulls suggeridors i astuts de Marianna. La nostra dama anava de bòtil pel nas del sapastre especialista en albirar culs aliens.

Resultà que un mal dia la senyora Marianna hagué de partir de quatre rumb a Barcelona. Apurada fins a tec, donant-se mil i una voltes a la caparrota, l'ardent Marianna no queia dins el sac resolutiu de com ho havia de fer per major glòria del llepa clecs. Com que Marianna havia pres el missatge Custureu per fill d'ànima, assolí la decisió de confiar-li la custòdia del canet. En Custureu, que era versat en ganyotes i mil cares diverses, rebé la salvaguarda del peludetxo el mateix que si l'haguessin manat treure llet a un marès.

Quan la resta dels missatges de Son Morey sentiren la lletania d'amonestaments que la senyora

Marianna entonà al tracamanyes Custureu, varen dir:

«Ai canetó, està fet de tu. Prepare't a suportar ses de Caf i ses d'Herodes pitjant sa falaca als innocents. Com no vulguis omplir-te espaïdor de llevamans, no tendràs més cebes que parar barres an es vent.»

A l'instant que la noble Marianna enllestia barca i bolic, i a punt de pujar a lloms de l'ase per fer camí al poble, la generosa dama li féu un sermó picalator d'aquells que a baix de la trona hi ha un pecador:

«Custureu, escolta i posa els cinc sentits en remull. Veus, dins el meu rebost t'hi deix carneta i peixet per més d'una set-mana llarga. Per tant, no tindràs excusa possible si el gosset s'amagreix i perd l'estufera sanitària. De bon matí li donarà un bon arrap de carn i un obi d'aigua fresca i treta d'hora. Quan albiris que estarà sadoll, llavors l'agafes pel collaret i l'amolles amunt muntanya. L'animal, en veure's llibert, farà les feines escatològiques i fisiològiques d'usança. Quan estiguis segur que ha buidat a bastament, ell mateix disposarà.

Arribat migdia, altre tant del matí però amb la condició que després ha de sestar a l'ombra del més espès dels lladoners de davant les cases.

Arribada l'hora capvespral, s'animalet ha de passejar, però la caminadeta té que ser un passeig metòdic i que lligui amb la seva morfologia. Vius a mosques perquè tu saps que jo no vaig de biribis. Mai no consentis que s'espeui. Després del sopar l'afiques ben agombolat dins el meu llit tenint esment que estigui tapat com un rei. Mentrestant, tu dormiràs sobre la catifa a fi que si l'angelet freturàs de beure tu no perdessis una flamarada de llamp en assistir-lo. ¿M'has entès fil per fil, Custureu?»

«L'he entesa talment s'ase a les dotze entèn es corn.»

«Això em conhorta i veig que puc partir tranquil·la.»

Amb el ventre cordat de pau Dona Marianna tocà de tacons cap a Barcelona.

En Custureu, lliure de l'escalvatge de la senyora Marianna, el primer dia llançà un tros de pa i un garrofa al xalest pelut «Mimó». El luxuriós canetel·lo, ni cas. En Custureu, en tota la santa diada tampoc sabé res de cans ni cusses.

A les vint-i-quatre hores del primer recapte, l'aviciat quissoi ni per aquestes havia tastat un mos de pa ni un sol bri de garrofa.

El dia que feia tercer, sol sortint en Custureu anà a veure la feta i aiximateix en «Mimó» s'havia empassolat la llesca de pa, però la



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

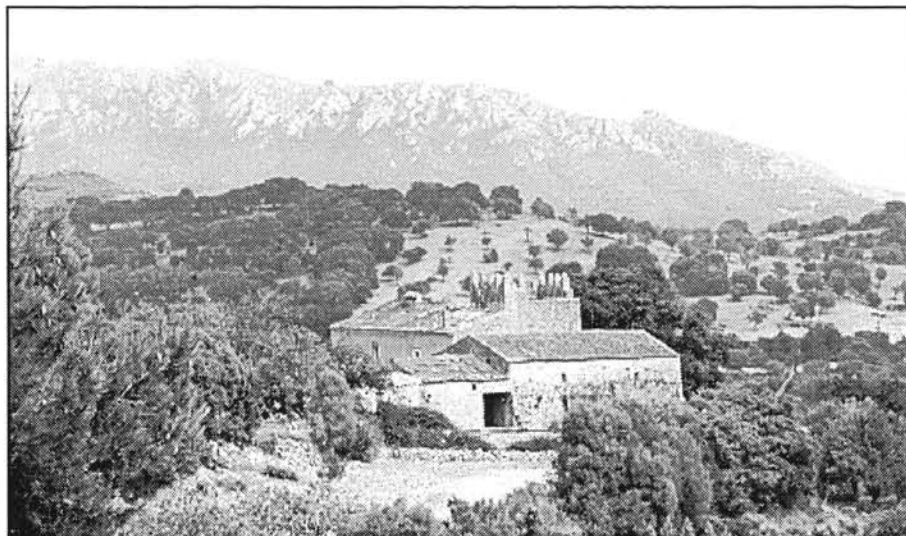
garrofa, ni ensumar-la. Tombades les onze del quart dia dejunal, en Custureu no trobà senyals de garrofa ni vestigis de pinyols.

«Mimó», i això de ser estugós parenta haver canviat. Au, meam si avui tendràs berres de dinar de garrofes soles.» Ja ho crec, en Custureu va omplir-li l'obi a caramull de garrofes. I en «Mimo» trac a trac, trac a trac, en una micturació de grí deixà els test més escurat que l'embocadura d'una bufadora.

Tenint que en «Mimo» havia tornat més barrut qe mul de carretera, en Custureu seguí amb les obiades de garrofes.

El dia assenyalat arribà la patrona Marianna. Amo, madona i missatges, daren la benvinguda a la gran senyorassa. Però, aquesta poltra ni xep. Passà de llis a la correguda cap a veure l'amorós «Mimo» el qual, a la vista d'aquella mulasa de seguida clogué els ulls.

«Mimo» meu. ¿I que no estàs alegre de tornar-me veure? No i jo t'assegur que t'he enyorat molt. ¿I ara que estaries eixit d'en Custureu? Però, i que veig, Déu meu. Si has engreixat fora mida des de que jo



Les cases de Son Morei

no hi era!! Saps que t'hi trob de pèl lluent. ¡Custureu! ¿I com t'has enginyat per tenir-lo tan gras?»

«Sap que n'hacobrat de talent des de que sa senyora era pel món! ¿Que en vol voure una comprovació de sa fam que maneja?»

-Ai, si. Me faria molt feliç.»

Amb això, en Custureu de dins una butxaca va treure's un parell de garrofes de costella d'ase, i al temps que les brandava enlaire, en «Mimo»

esvergà salt i abans que caiguessin a terra ja havien pres la ruta de l'estómac caner:

-¿S'animaló, ¿és o no és de bona casta, senyora?»

-I que ho diguis, Custureu. Ja m'agradaria a mi ser-ho tant com ell.»

«Estic disposat a fer-li escola, senyora.»

«¡Custureu; quan vulguis.!»

P.G.

Els canons com a símptoma

La enquesta que es va publicar en el darrer número de Bellpuig no tenia gaire pretensions. Es tractava, simplement, de prendre el pols a l'ample ventall d'opinions i sensibilitats que aquest tema suscita. L'enquesta era el reflexe interessant i directe d'un estat d'opinió. Al cap i a la fi es tracta d'un tema que tots sabem decisiu per a la Mallorca d'avui i la de demà.

Els canons -tot el que està passant- són un símptoma que qualche cosa se mouen la consciència col·lectiva. Creix el sentiment que algun moment ens hem d'aturar d'urbanitzar. És clar que una urbanització petita, sense grans altures, sense hotels... la majoria l'acceptaria. Però, on ens aturam?

Després dels canons, perquè no el Caló? Qualque moment haurem de dir prou!

Símptoma, també, que les coses s'han de debatre... El debat obert, respectuós, amb sincera voluntat de cercar la veritat, s'ha de guanyar el seu lloc. Sense passar per alt el respecte als més pròxims interessats, els coloniers. Sense menysvalorar el dret a crear riquesa i llocs de treball.

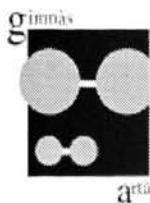
Símptoma, al mateix temps que no ens podem tancar en postures localistes. Conservar el medi natural no pot gravar el municipi que ho porta endavant. Si es conserva un espai natural se'l conserva per a tots. S'ha d'establir una adequada compensació.

Els municipis turístics són els primers interessats que en algun lloc hi hagi espais naturals! Els municipis turístics també han de pagar els costos d'aquests espais.

Símptoma que s'han d'assumir responsabilitats i s'han de respectar drets adquirits. Els gestors de la cosa pública han d'explicar per què en un moment es va donar permís. Per què ara es vol rectificar...

Símptoma, en definitiva que hi ha coses -totes, pràcticament- que ens afecten directament a tots. D'això anava aquesta senzilla mostra de l'estat d'opinió sobre l'urbanització dels canons.

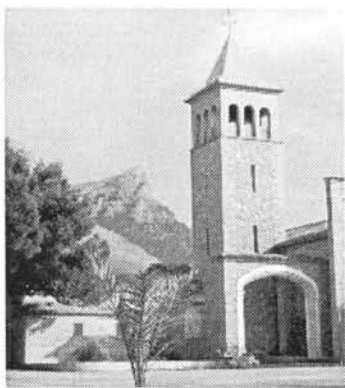
Francesc Munar



GIMNÀS
ARTÀ

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n - Tel. 83 51 90
Artà

AERÒBIC
YOGA
KARATE
GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT
SALA DE PESES
SAUNA - MASSATGES



(A. Genovart)

Polèmica reforma circulatòria

En la informació de la darrera publicació de BELLPUIG, donàvem compte de la reforma circulatòria efectuada al nostre poble. Aquesta vegada hem d'informar de les protestes que hi ha hagut. Ja se sap que mai plou al gust de tots i sempre n'hi ha que troben ossos en el lleu. Quan la circulació era un caos, hi havia queixes perquè no s'ordenava; ara que hi ha una nova senyalització s'han tornat sentir protestes perquè certs conductors han de voltar dos carrers per arribar a ca seva.

Una vegada més el que importa és el bé comú i complir el que ara ja és norma i obligació.

També ens han arribat comentaris sobre les cadenetes que sostenien els discs (que per cert algunes es romperen el dia de l'estrena a causa d'una forta xalocada). L'Ajuntament ja ha posat remei en aquesta deficiència i els signes de circulació estan ara ben instal·lats. Seria bo així mateix que la brigada municipal llevàs els discs anteriors que ja no tenen cap sentit i poden sembrar confusió. Suposam que es farà aviat si és que a l'hora d'ara encara hi són.

A la fi una farmàcia

Fa molts d'anys que la Colònia precisa d'una farmàcia. Ningú, més que els sofrits coloners, sap les molèsties que suposa haver d'anar a fora poble per adquirir un medicament.

Pegues de tipus legal a causa de la normativa vigent han fet que passassin anys i anys sense poder comptar amb aquest servei tan necessari.

A partir de finals d'aquest mes de juny, si no hi ha contrarietats de darrera hora, i en el mateix cor del poble (confluència Plaça Sant Pere i carrers de Sant Marc i Sant Joan) s'obrirà la farmàcia regentada per l'apotecaria Maria Emilia Alcover Garau. Una prova més que el progrés està arribant al nostre poble.



La platja amb poca arena

Aquest hivern passat hi ha hagut pocs temporals però forts; és de suposar que a causa de la força de les ones o al canvi de correnties per la construcció del dic del nou port, l'arena de la mar s'ha fet endins o ha desaparegut del fons; no així la que hi ha fora de l'aigua que es conserva molt bé, però a l'interior hi ha moltíssimes clapes de roques que

dificulten el poder fer peu. Pera això aquesta setmana, dimarts i dimecres, una màquina s'ha encarregat de traslladar l'arena sobrant de la platja cap dins l'aigua. Per cert, i tractant del tema platja, la gent es preguntava el passat cap de setmana ¿les dutxes, per quan? ¿a final d'estiu?

Artà ràdio

Sembla que s'ha tornat remoure el tema del ràdio-enllaç, a fi que a la Colònia sigui possible rebre el senyal que permeti sintonitzar la ràdio municipal d'Artà. Ens han assegurat que per les festes podrem escoltar amb normalitat les seves emissions. En poder-ho fer ho creurem.

Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

**SATURACIÓ DELS CONTE-
NIDORS DE PAPER**

No és la primera vegada que els contenidors de paper i cartó s'han vist saturats; quan ja no són capaços d'admetre més material, hi ha persones que depositen en terra tot el que han portat i creen una mala imatge, com la que podeu veure a la fotografia.

Perquè això no passi, sembla que el que cal fer són dues coses: per una banda, que els responsables de buidar els contenidors estiguin atents al nivell de paper acumulat en ells i no esperar buidar-los quan ja no hi cap res més; per altra, els ciutadans, educats ja a seleccionar els materials de deixalles (fems, vidre, paper, etc.) haurien de procurar no tirar el cartó en terra quan el contenidor ja és ple, sinó prendre's la molèstia de portar-lo als contenidors que hi ha devora la Residència. Així tots hi sortirem guanyant i no es donarà la mala imatge captada l'altre dia.

Obres paralitzades

Com és ja habitual quan arriba l'estiu, la Batlia publica un ban per el que s'ordena la paralització d'obres que impliquin moviments de terres, estructures o demolicions; per això, des de finals de mes i fins a principis de setembre, romandran aturades les obres del port i les de Montferrutx entre altres. D'aquesta manera els veïnats més afectats per la pols i el renou podran passar un estiu més tranquil.

Lloc de premsa

S'anuncia de pròxima apertura una tenda en la que es podran adquirir revistes, llibres, premsa en general, objectes de regal i altres articles. Estarà situada aquí on hi havia la delegació del forn de Can Matemalas, a la plaça de sant Pere, carrer sant LLuc.

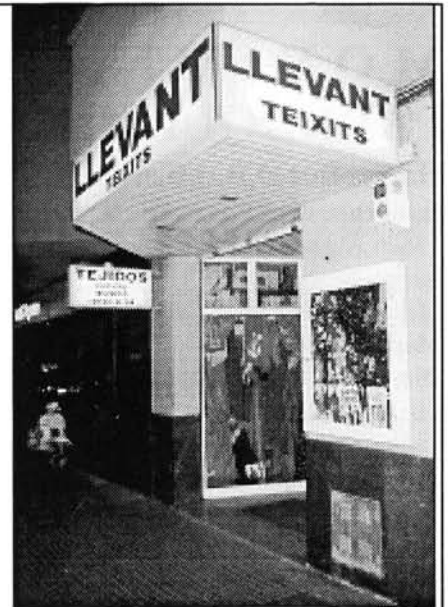
**Concert de música clàssica**

Diumenge dia 22 de juny a les 20'15 h. al Centre Cultural se celebrarà un Concert de música clàssica a càrrec de la "Jove Orquestra Simfònica de les Illes Balears "

**Clàssics - Novetats -
Importació**

**TEIXITS
LLEVANT
(Balín)**

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs

BAR ELS ARCS

VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 83 57 48 - ARTÀ

Recercant les petjades d'Emaús

Aquesta és la nostre fe

"...i tots van beure la mateixa beguda espiritual: beviend d'una roca espiritual que els acompanyava, i aquesta roca era el Crist." (1ª Corintis 10, 4.)

El Sagrament de la Confirmació és una episodi prou important dins la vida del cristià el qual es ratifica de la seva fe en el seguiment i compliment de la doctrina de Jesús. És aquí quan en realitat s'entra de ple, en totes les seves conseqüències, a formar part d'una comunitat de vida cristiana com a persones crescudes amb una fe ferma. És l'Esperit Sant qui s'interposa en mig de les nostres vides (i de fet ho fa), i ens encomana a cadascú

la gran tasca evangelitzadora del Regne de Déu.

No hem d'oblidar, que el Baptisme és la primera passa que s'ha de donar per ésser membres d'aquesta comunitat. L'Esperit Sant ens treu del pou sec del pecat venial i ens ajuda a fer camí cap a un Jesús company i amic, cap a un Jesús ple d'amor que sempre perdona. La renovació sincera de les promeses del baptisme és l'acostament cap a Jesús que ens fa brollar un sentiment extraordinari i profund des de dins la nostra ànima. Llavors, amb el Sagrament de la Confirmació ens afirmam seguidors del Crist.

Per altra part, amb la benedicció de les obres del Santuari de Sant Salvador, el poble d'Artà també confirmà i renovà la fe amb Jesús i Maria. D'una manera simbòlica, el poble d'Artà s'encomanà a un nou signe del temps: la confirmació i l'afirmació amb una estima plena sense condicions a la Llar també renovada de Maria Mare de Jesús que és la beguda i la roca espiritual de tots els artanencs. És la confirmació d'un poble que porta la flama d'un amor ben ample cap a la seva Santa Patrona i Mare d'Artà.

Jacint

MOVIMENT PARROQUIAL

Han rebut el Baptisme:

Diumenge dia 25 de maig a Artà:

- Joan Algaba Canet, fill de Manuel i Isabel;
- Jesús Canet Avilés, fill de Francesc i Mari-Paz.

Diumenge dia 8 de juny, a Artà:

- Bernat Reinés Torres,
- Aina-Magdalena Reinés Torres, fills d'Andreu i Apol·lònia.

Diumenge dia 8 de juny, a la Colònia:

- Marta Riera Planisi,
- Joan Riera Planisi, fills de Joan i Bàrbara.

Han rebut la Confirmació

Diumenge dia 15 de juny, a Sant Salvador:

- Irene Cabrer Gonzàlez
- Margalida Canet Gil
- Maria-Rosa Cantó Espot
- Margalida Ferragut Canet
- Francisca Fuster Servera
- Azucena-Francisca Galan Martínez
- Alícia Ginad Rayó
- Sandra del Pilar Llodrà Carrió
- Maria-Antònia Nicolau Ferragut
- Maia Antònia Palou Massanet
- Maria Concepció Rodríguez Ginard
- Amanci Valiente Cuenca



Grup dels confirmats amb els seus monitors

Maria Miquela Valiente Cuenca

Han rebut la Primera Comunió

Dissabte dia 7 de juny, a l'església de Santa Catalina:

- Antoni Carrió Ferrer,
 - Coloma Carrió Ferrer,
 - Joan Carrió Ferrer.
- A l'església parroquial:
- Maria Victòria Gelabert Vives,

- Antoni Reinés Torres.

A Sant Salvador:

Catalina Juan Pons

Han celebrat les noces de plata:

Diumenge dia 25 de maig a l'església parroquial:

- Serafí Ginard i Joana Rosselló.

Hem pregat pels difunts:

* A Artà:

- Maria Gili Sancho, fadrina, de 90 anys, + 7 de maig a Artà;
- Rosa Quesada Bosc, casada, de 46

Nostàlgia per moments

Quin horabaixa més bonic i compromès que vaig passar el diumenge dia 15 a Sant Salvador. Tenia la imatge de la Mare de Déu davant meu, a la dreta la meva dona, a la cadira de més envant la meva filla i les seves amigues, darrera l'altar el Bisbe i demés preveres. Més al darrera hi havia la meva sogra, cunyada i fill; tots els meus germans, nebots i cunyats.

Però la nostàlgia s'apoderà de mi quan mirant fixament la imatge de la Mare de Déu vaig recordar els meus pares i lo feliços que serien de veure la seva neta Irene tan ben acompanyada i, com va dir el Bisbe, *"amb el marc incomparable d'aquest puig màgic que teniu a Artà"*.

La vostra neta Irene va ser confirmada i fa uns anys va combregar. Ja no éreu amb nosaltres, però aquell solaiet i

aquella fresqueta que feia se ben cert que l'enviàreu vosaltres d'allà dalt, perquè aquest dia fos agradable per a tots els assistents en aquest acte.

La nostàlgia em venia per moments. Fins i tot, quan la coral cantava, vaig pensar quan jo era seminarista i cantava cada diumenge amb el cor de La Seu, i quan venia a Artà sempre feia una escapadeta per veure la Mare de Déu. En veu baixa ella em deia: *"Tu no pots ser capellà, ni tan sols futbolista"* (ja que vaig estar a punt d'ésser-ho). En veu baixa i senzilla em digué: *"Tu has d'ésser botigueret com els teus pares i seguir la tradició familiar portant la botiga perquè la fe de Cristià que tens et donarà força des de altres perspectives"*.

Vull donar les gràcies al poble d'Artà i molt especialment a tots els que he anomenat al principi

d'aquest article. Sense ells jo no hauria tingut aquest nostàlgia per moments que memféu emocionar fins a plorar. Creieu-me, feia molt de temps que no ho feia.

Que la Mare de Déu de Sant Salvador, faci que aquests moments no s'esborrin mai del meu cap i, si pot ser, faci saber el que he sentit a tots els éssers volguts que teniu allà dalt.

Un pare no sols està orgullós d'un fill o filla perquè siguin bons al llot, sinó perquè l'estimació que tenim sigui compartida per molta gent.

A tots els que vos heu confirmat; que sigueu feliços i que la llum de la Mare de Déu de Sant Salvador vos doni forces per seguir endavant en les vostres lluites de cada dia.

El vostre amic botiguer, Pep Cabrer.

anys, + 8 de maig a Palma;

- Jaume Danús Bisbal, casat, de 79 anys, + 15 de maig a Artà;

- Bàrbara Rodríguez Sureda, fadrina, de 75 anys, + 28 de maig a Artà;

- Antoni Alzamora Llabrés, Capeller, casat, de 90 anys, + 5 de juny a Artà;

- Joan Tur Marí, viudo, de 81 anys, + 8 de juny a Artà;

- Joan Orell Sancho, fadrí, de 80 anys, + 8 de juny a Artà;

- Joan Sancho Bisquerra, Garreta, casat, de 82 anys, + 6 de juny a Artà;

- Tomas Cuenca Martí, viudo, de 80 anys, + 10 de juny a Artà;

- Sebastià Massanet Femenias, Maia, fadrí, de 81 anys + 12 de juny a Artà.

* A la Colònia:

- Antoni Genovart Estrany, viudo, de 76 anys, + 26 de maig a Palma.

Caritas

El Diumenge dia 1 de juny, festa del Corpus, l'ofrena per Caritas va pujar 84.500 pts. a la Parròquia d'Artà i 34.187 pts a la Colònia. Moltes gràcies.

Sant Salvador, pedres vives

La restauració del Santuari de Sant Salvador porta un missatge. Un any sencer de treball ha deixat el Santuari material ben renovat. S'ha fet molta feina: les teulades, les façanes, els accessos, la sala de les promeses...

Quin és el secret capaç d'aglutinar uns esforços, posar en marxa unes iniciatives i arribar a uns resultats satisfactoris? Sant Salvador és moltes coses a la vegada: És un emblema del poble i és una expressió de fe.

Refer el Santuari de pedra, tant de bo volgués dir que feim una bona contribució a la qualitat de vida d'un poble: a una experiència diària de sentit, de gratuïtat, de gust de viure, de respecte, de justícia, de retrobament de les arrels... No basta tenir un símbol. Cal omplir-lo de realitat, deixar que que ens dinamitzi i ens estimuli.

Restaurar Sant Salvador és una bona ocasió perquè ens demanem, també, com és la fe dels artanencs d'avui, com la vivim, com l'alimentam, com l'expressam, com la transmetem...

Restaurar Sant Salvador és una convidada a refer els trets d'identitat d'una comunitat. Refer la seva fisonomia i els conjunt d'elements que la constitueixen. Restaurar Sant Salvador és una convidada a cercar una relació nova amb la fe, amb Jesús, amb la seva Mare.

F. M.

Programa d'inserció socio-laboral

Els municipis d'Artà, Son Servera i Sant Llorenç, amb el suport del Consell Insular de Mallorca han posat en funcionament un Programa d'Inserció Socio-Laboral, de caràcter públic i gratuït, amb l'objectiu de facilitar la incorporació de les persones en edat laboral dels seus municipis al món del treball.

Aquest programa posa a disposició de les empreses de la comarca els seus serveis per tal de possibilitar la recerca i selecció de les persones que cerquen feina mitjançant una borsa de treball.

Serveis que ofereix

- * Proporcionar candidats adequats als llocs de treball que les empreses necessiten cobrir.
- * Fer d'intermediari entre els demandants de feina inscrits a la borsa i les empreses.
- * Realitzar el seguiment laboral de les persones contractades.
- * Assessorament i informació a les empreses sobre legislació laboral, subvencions, tipus de contractes...

Com utilitzar el servei?

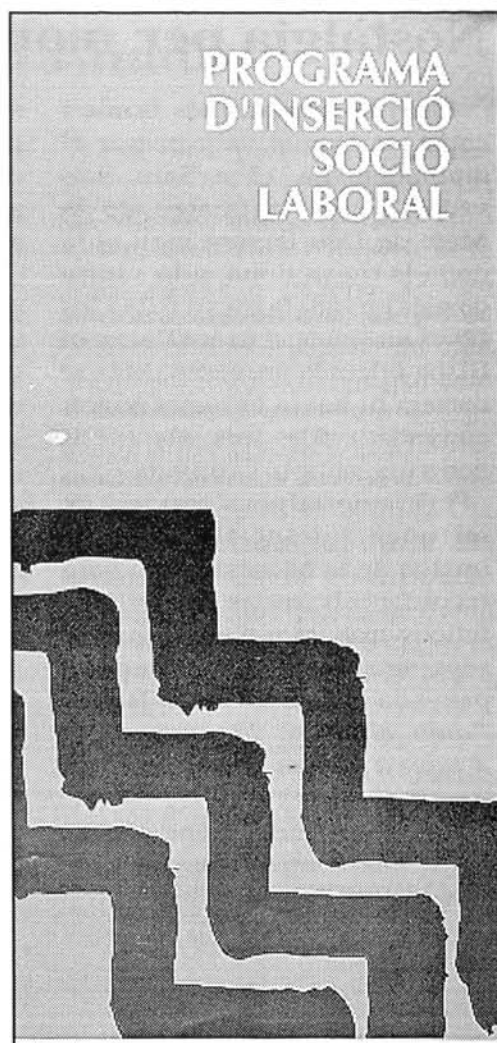
Les empreses podran sol·licitar el servei directament als punts d'informació juvenil o als serveis socials dels ajuntaments, mitjançant la complimentació del full d'oferta de feina o bé per contacte telefònic.

Al full quedarà reflectit el perfil professional de la persona que es cerca.

L'equip del programa realitzarà la selecció de persones inscrites a la borsa que compleixin els requisits demanats per ocupar la feina i posteriorment derivarà a l'empresa, que entrevistarà i seleccionarà a la persona que cregui més indicada.

L'empresa s'haurà de comprometre a facilitar-nos el nom de la persona que hagi estat seleccionada, per tal que en puguem fer un seguiment i anar actualitzant la borsa.

Per a més informació telefonar al **83.56.24**



Lluita contra el càncer

Dijous dia 19 de juny els membres de la «**Asociación Española Contra el Cancer**» (A.E.C.C.) i a partir de les 9.30 del matí vengueren a recollir roba usada. Aquesta era una campanya que havia començat dies abans i que coordinava juntament amb els Serveis Socials.

Portes obertes

Dissabte capvespre i diumenge -dies 14 i 15- les portes de Sant Salvador es varen obrir per poder visitar el conjunt de les obres que s'han duit a terme en el Santuari. Els accessos, les voltes, els magatzems, la sala de les promeses, la terrassa i la balustrada de la façana... tot lluita de valent. Les persones que varen animar-se a visitar les obres varen poder comprovar una obra ben feta, de la qual tots podem felicitar-

nos. No varen faltar els guies que donaren bon compte de les necessàries explicacions. Un panell ben documentat i farcit de fotos d'abans, durant i després de les obres, donava una bona orientació sobre el que s'ha fet. la valoració de les obres feta per les persones que les varen visitar no pot ésser més positiva. Serà bo preveure qualque altre dia de portes obertes per poder anar per tot.

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

* **Menú del dia**

* **Tapes Variades**

* **Cuina Mallorquina**



Vida curta

Tot just feia uns dies que s'havia instal·lat una nova antena a la teulada de «Ses Escoles» quan un estel temerari es va apropar massa a ella. De tots és sabut que els estels i les antenes televisives no són, en absolut amics, i aquesta vegada l'antena (com es pot apreciar a la fotografia) ha sortit victoriosa de la seva guerra particular. La bona notícia és que l'antena no ha sofert cap mal i això permetrà sintonitzar canals des de «Ses Escoles» fet que ajudarà als mestres d'adults en la seva tasca docent.



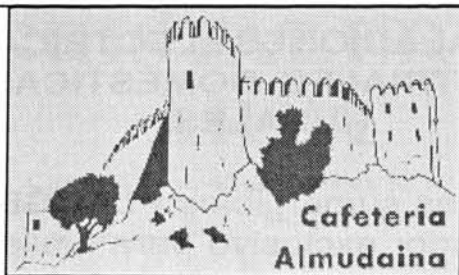
Novament Palacal

Els alumnes de l'institut varen tornar a instal·lar la seva botigueta particular. Novament s'espolsaren la peresa i prepararen el mercat amb objectes que ells mateixos havien aprofitat. Aquest era un altre intent de recollir doblers per a comprar material didàctic per enviar als indígenes de Palacal.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
subscriviu-vos-hi!

SE NECESSITA AJUDANT DE PERRUQUERIA UNISEX

INTERESSATS CRIDAR AL TELÈFON 909 62 91 25



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escola de Xofers
Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

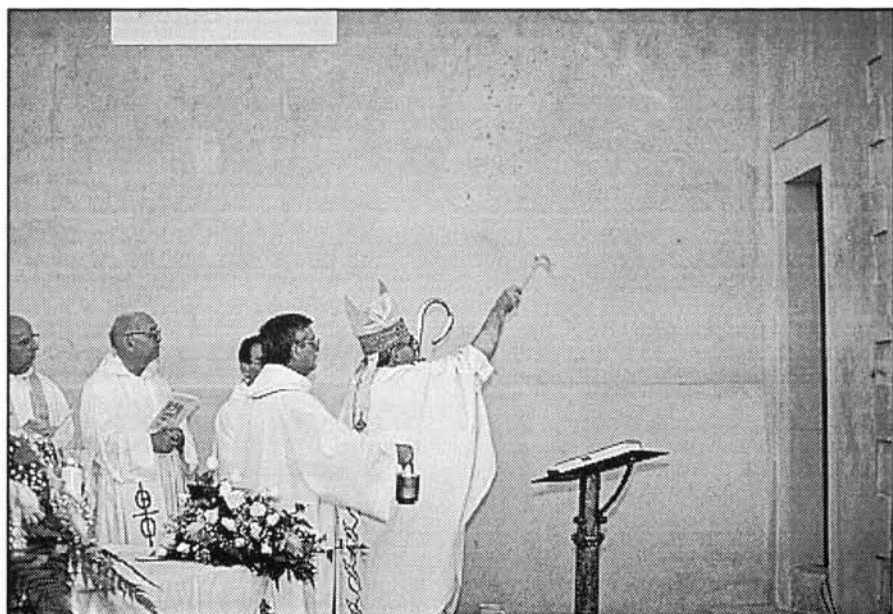
Gili
C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

VOS OFERIM

TOTA MENA D'ASSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS

Diumenge capvespre a Sant Salvador

Diumenge dia 15, a les 7 del capvespre, l'explanada de Sant Salvador que mira el nord, va ser l'escenari d'una celebració ben viva i participada. Era la inauguració i benedicció de les obres de Sant Salvador. El Bisbe Teodor Ubeda va presidir la celebració eucarística, acompanyat d'una dotzena de capellans. Una nombrosa presència d'artanencs i visitants va participar en l'Eucaristia solemne, en la qual un grup de tretze joves va rebre el Sagrament de la Confirmació. Les pedres renovades del santuari cobraven la seva justa significació acompanyades dels qui havien de rebre la confirmació i d'una molt nombrosa presència de persones que els acompanyaven. El Bisbe ho va senyalar oportunament en l'homília, convidant els assistents a omplir de contingut el símbol que és Sant Salvador per al poble d'Artà i per a la comunitat cristiana. L'Orfeó



artanenc i el cor juvenil de la Parròquia varen tenir cura de l'animació musical. Al final hi va haver un refresc.

Racó del poeta per Joan Mesquida

POEMA PER A NÍRIA

*També he viscut la closa
felicitat del somni.*

MIQUEL MESTRE.

Entre moltes altres coses,
recordes?, ahir em digueres,
-pensa-ho..., pou de desvaris...
també, guardià de silencis...
més tard, jardiner de somnis!
I jo vaig emmudir anegat de tantes cortesies.

Doncs, avui, segrestant ma timidesa,
he fet promesa d'aquests versos
perquè vegis clar en ells
que tu enfonses el fondal
sempre més dels meus desvaris.

Que sols ets tu la que vetla els meus silencis,
que només som guardià del teu somriure
i, que tu ets el verger que els meus somnis bada.

Llavors quan hagi llegit aquest poema,
si no es ret el meu coratge,
et diré molt de petites...
que malgrat no dorms amb mi,
jo amb els somnis dorm sempre.

VIGILIA

A Pere Ginard

La mar, sovint desvetlada,
cull els estels pel capoll,
mentre el Ferrutx, vell i foll
desverja la matinada.

 **ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

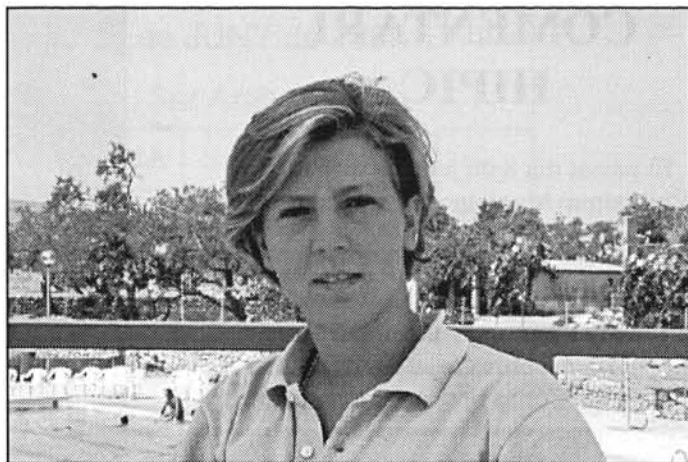
**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.**

Bombas sumergibles **PLEUGER**
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

Un nou rècord per a n'Aina Domínguez

La nostra paisana Aina Domínguez ha aconseguit batre novament un marca de natació. En el control federatiu que es va celebrar a les piscines de Son Moix fa quinze dies, la nedadora de l'**USI Palma 99** va batre el rècord de Balears de natació en la modalitat de 400 metres lliures amb un temps de **4 minuts, 18 segons** i es va imposar a na Patrícia Cardona i a na Carmen Vélez.



Torneig de tennis Estiu 97

Com ja anunciàrem al passat Bellpuig ha començat el ja habitual torneig de Tennis. Tot seguit us oferim el calendari de partides perquè pugueu fer un seguit de la marxa del torneig.

FASE REGULAR

- 1ª Jornada: del 16/06/97 al 22/06/97
- 2ª Jornada: del 23/06/97 al 29/06/97
- 3ª Jornada: del 30/06/97 al 06/07/97
- 4ª Jornada: del 07/07/97 al 13/07/97
- 5ª Jornada: del 14/07/97 al 20/07/97
- 6ª Jornada: del 21/07/97 al 27/07/97

FASE FINAL

Dimarts	29/07/97	Les dues primeres partides dels quarts de	final
Dijous	31/07/97	Les dues segones partides dels quarts de	final
Dilluns	04/08/97	SEMIFINALS	
Dimecres	05/08/97	FINAL	

Els emparellaments de la primera jornada són els següents:

1. Tolo Gili-Joan Martí
2. Joan Escanelles-Manolo Infante
3. Quique Darder-Sebastià Carrió
4. Toni Morey-Tomeu Quetglas
5. Tomeu Fiol-Julio Franco
6. Miquel Rosselló-Sebastià Mascaró
7. Montserrat Santandreu-Jaume Manyà
8. Mateu Carrió-Jaume Genovard
9. Jaume Cabrer (Fill)-David Escanelles
10. Jaume Cabrer (Pare)-Pedro Aso

Sort i que guanyi el millor, o el que faci més mèrits!.



CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT
- * I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETREROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

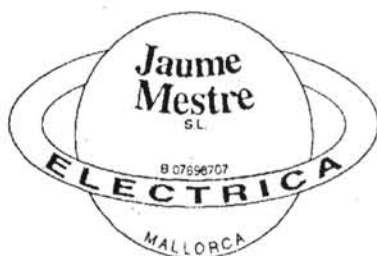
COMENTARI HIPIC

El passat dia 8 de juny es disputà a l'hipòdrom Municipal de Manacor el tradicional «Gran Premi Manacor», una carrera reservada per a poltres de tres anys que va tenir com a guanyador a Brandy Royal amb un temps rècord de 1.19.7 sobre la distància de 2.375mts. Com a nota anecdòtica cal dir que aquest cavall va ser adquirit per un conegut afeccionat manacorí dues hores abans de disputar-se la carrera. Per una altra banda hem de destacar la bona regularitat dels cavalls locals Alcatraz Tr, de la quadra Blaugrana i A.Tous, de la quadra Talayot, que sembla que han agafat la iniciativa d'aconseguir el primer o el segon lloc a cada carrera que disputen. Alcatraz Tr, el líder del rànquing de regularitat, va aconseguir una vegada més dues victòries durant la quinzena, aconseguí guanyar a Son Pardo i el dia de la XL edici de la Gran Diada Hípica a Manacor, com també ho va fer la segona classificada del rànquing, A.Tous, de la quadra Talayot que assolí el primer



lloc a la seva carrera endemés d'obtenir un gran segon lloc a l'hipòdrom de Son Pardo. També hem d'anomenar el tercer classificat del rànquing, Aran Royal, de la quadra Ses Eres, que està en tractament i que de confirmar-se el diagnòstic es pot convertir en la revelació dels cavalls nacionals locals. El quart lloc de la regularitat l'ocupa la filla de Shate T Hanover, Sandie Max, que és preparada per la quadra Sa Corbaia, així com el poltre Bei Rai Gf que aconseguí el quart lloc a Manacor i rebaixà el seu propi rècord a mans de P.M.Vaquer deixant-lo a

1.24 sobre 2.375mts. El poltre que també aconseguí rebaixar la seva marca va ser Bambi Loyal, de la quadra Cladera, que conduït pel seu jove propietari aconseguí el primer lloc a la carrera concertada per aprenents a Manacor amb el bon registre de 1.21.0 sobre la distància de 2.050mts/h. Per a finalitzar només cal dir que dissabte passat a Manacor la firma local, Comercial Cladera S.L., patrocinà una carrera reservada per a cavalls nacionals amb 120.000pts en premis i trofeu al guanyador que va ser per l'egua Velvet Blai.



CALA RATJADA
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/. Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

**Comercial
CLADERA**

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

RANQUING corresponent al mes de JUNY de 1997

Lider: Alcatraz Tr , 2on:A.Tous , 3er:Aran Royal

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	SP	MA	SP	MA	SP	Pts quin.
			01	08	13	14	13	
A Tous	1.22	39	2on	1er				7
Affi Julia	1.25	15						
Aixal Llar	1.24	21						
Alcatraz TR	1.21	55	1er	1er				8
Aran Royal	1.23	33						
Arisol	1.22	30						
Atapy Gf	1.25	7		-----		-----		
Atkinson Ridge	1.19	21						
Art Bleu FC	1.27	3						
Ayda	1.27	13		-----				
Bambi Loyal	1.21	14		-----		1er		4
Bei Rai G.F.	1.24	15		4rt	-----		R	1
Brisa Nicolai	1.26	14						
Brot de Paume				-----				
Fontana Star	1.18	28		-----		-----		
Foxy Lady	1.21	9						
Nostro VX	1.23	4						
Patricia K	1.23	2			-----		D	
Pol Trello	1.22	12		-----		-----		
Rigoletto	1.22	4						
Sandie Max	1.19	32						
S'Estel de Retz	1.21	17			-----		4rt	1
Tifon Blai	1.21	29						
Ulises	1.23	12						
Unita Star's	1.21	16			-----		-----	
Vanderbilt	1.22	11						
Varisol Lui	1.21	27						
Vent de Fophy	1.22	19						
Verdy G.S.	1.23	1						

Bàsquet

Torneig bàsquet femení eivissa 27,28 i 29 de juny

A continuació ferem una petita introducció de les activitats que es duran a terme durant el torneig Club Bàsquet puig d'en Valls que se celebrarà al Polisportiu Insular de Blacadena d'Eivissa.

divendres, 27 de juny

Sortida d'Artà a les 08.45 h. del matí des del Polisportiu amb l'autocar cap a l'aeroport. A les 12.00 h. sortida cap a Eivissa. Arribada a Eivissa i allotjament a l'hotel.

18.00 h. Partit Infantil Femení - Eivissa
19.30 h. Partit Cadet Femení - Eivissa
21.00 h. Partit Sènior Femení - Eivissa

dissabte, 28 de juny

10.30 h. Cadet Femení - Pollença
12.30 h. Infantil Femení - Pollença
18.30 h. Cadet Femení - Llúria
20.30 h. Sènior Femení - Pollença
El vespre es farà un sopar amb tots els clubs convidats.

diumenge, 29 de juny

09.30 h. Partit Infantil Femení - Soledat
11.00 h. Partit Cadet Femení - Soledat
12.30 h. Partit Sènior Femení - Soledat
14.00 h. Entrega de trofeus a tots els equips participants, així com un guardó a la màxima anotadora i a la millor jugadora. Capvespre lliure.
20.00 h. sortida cap a l'aeroport.
21.55 h. tornada cap a Palma, arribada a Palma i cap a Artà.



Equip Benjamí mixt temporada 96/97

Equip classificat entre els tres primer equips d'esport escolar d'aquesta categoria.

Foto. drets, d'esquerra a dreta. J. Domenge, M. del Valle, S. Canet, E. Danús, T. Llaneres, J. Garcies, Q. Torres.

Acotats. P.A. Jaume, X. Fuentes, M. Villalonga, P. Garcies, R. Bover, M. Gili.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Futbol

Juvenils

Artà 1 - Manacor 5

Gol: Palou

Alineació: Pedro (Amer), Alba, Jero, Danús, Moya, Bisbal (Raul), Nieto, Carrió (Grillo), Tous, Genovard (Palou), Piñeiro

Darrer partit de la temporada pels juvenils i la tancaren amb una clara derrota contra el Manacor. La confrontació ja no tenia cap al·licient ja que els visitants en l'anterior jornada ja havien salvat la categoria. El primer temps va ser un poc avorrit, va acabar 0-0. L'únic que es pot destacar, l'expulsió de Tous per protestar un penal en contra bastant rigorós. La seva absència es va notar a la segona part. A poc de començar el segon temps ja anaven 0-2 i aquí l'Artà es va esborrar del partit. Els manacorins no tengueren cap oposició. Si resumim, una temporada plena de despropòsits

amb un trist final. Ara, recapacitar i preparar la propera temporada.

Benjamins Futbol-7

Artà 1 - Badia 1

Gol: Nieto

Alineació: Pere Miquel, Alfredo, D. Vives, Endika, Jordi, Nieto, Borjas. Vives, Pons, Genovard, Caldentey, Antoñito

Artà 3 - Campos 2

Gols: Nieto (2), Endika

Alineació: Pere Miquel, D. Vives, Endika, Alfredo, Jordi, Nieto, Borjas. Vives, Pons, Genovard, Caldentey, Antoñito

Contra el Cala Millor es va repetir el resultat de l'anada per la qual cosa l'eliminària es va decidir en els llançaments de penal, essent favorable a l'Artà. Partit molt igualat, com el disputat a Cala Millor. Poques ocasions clares de gol. L'Artà es va avançar en el marcador però quan varen acabar el partit amb un empat. Resultat just. En els penals, els artanencs no en

fallaren cap i els serverins en tiraren un a fora i un altre el va aturar el porter. A la ronda següent es varen veure les cares amb el Campos. Al final, victòria mínima i tot es decidirà avui dissabte a Campos. El partit també va ser igualat i cap dels dos equips imposava el seu joc. L'Artà potser va estar un poc més encertat de cara a porta i va dominar amb un 3-1, cosa que li hagués donat més avantatge i tranquil·litat per la tornada ja que segons el que es va veure a Ses Pesqueres qualsevol dels dos pot passar a la final. Esperam i desitjam que sigui favorable als deixebles de Manolo. Si no hi arriben, el que han aconseguit fins ara ja és un èxit.

Nota del C.E. Artà

El Club Esportiu Artà anuncia eleccions a la presidència del Club. Els interessats poden presentar les candidatures a la seu del Club, Bar Ca'n Ramon.

Programa de Natació per als escolars del C.I.M.

Aproximadament uns cinc-cents escolars d'Educació Infantil, Primària i Secundària dels col·legis Na Caragol i Sant Salvador, prengueren part en un programa de promoció esportiva per a l'edat escolar del Consell Insular de Mallorca organitzat per Pere Caldentey, professor del IES Llorenç Garcies i Font, amb la col·laboració de l'Ajuntament i de les escoles. Cada grup d'escolars pogué disposar de la piscina municipal durant dues hores, acompanyats en tot moment per dos monitors, Joan Antoni i Gero, durant les quals s'intentava que els nins i nines, a través de jocs, aprenguessin a desenvolupar-se dins el medi aquàtic.



LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

Racó



Eren temps difícils. Alguns joves artanencs, com els de molts altres pobles, dedicaven el seu temps lliure a l'esport que encara avui anomenam el futbol o *l'esport rei*. Llavors no era seguit tant d'aprop com ara perquè la realitat econòmica era diferent, però la joventut aficionada a aquest esport trobava temps per formar un equip i enfrontar-se a

altres grups de pobles veïns. Així tenim que la foto que avui ens ocupa data del 9 d'abril de 1937. El camp era el de Sa Pista a Artà, on es va celebrar un partit entre l'equip artanenc i el Petra. El resultat fou de 11-0 a favor de l'equip local. Segur que les tècniques i plantejaments d'aleshores no eren ni molt manco les d'avui. El que contava

eren els gols.

Els fotografiats són els components del conjunt artanenc.

D'esquerra a dreta i de peu: Jaume d'Es Cabanells, Joan Leu, Andreu Guidet, Pep Gustí, Joan Moyà, Joan Caragol i Miquel Sancho.

Acotats:

Sebastià Morellet, Xisco Paino, Matias Pastor i Toni Regalat.

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
Sant Antoni de Pàdua

Sempre s'ha destacada amb ells sempre hem de pensar ho saben molt bé trammar i està ben organitzada.

La gent mai no ha fallada hi compareix mig Artà ball i cucanyes es fa revetla ben acabada.

Els Gorans

P I R I S & E S T E L R I C H

SOM UN POBLE
AMB UNA LLENGUA:
FEIM-LA SERVIR!

EN MALLORQUÍ
TAMBÉ ENS ENTENDREM.
PER LA PREMSA EN CATALÀ!

I ELS ANUNCIS
NO SÓN MÉS CARS

ANUNCIANTS
EN CASTELLÀ:
NORMALITZAU-VOS!



TORNAREM EL DIA 5/VII